

Калика-Пурана.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Калика-пурана является одной из 18 упануран (младших пуран) и принадлежит к числу важнейших текстов шактизма и тантризма. Об ее авторитетности говорит тот факт, что цитаты из нее встречаются в сборниках смрити, составленных в разных уголках Индии.

Пурана содержит 98 глав и 9 тысяч шлок. Составлена она была в 10 – 12 веках в Ассаме, где находился такой важный центр шактистского культа, как Камарупа. Текст ее посвящен мифологии и ритуалу различных проявлений высшего женского божества, таких как Сати (8 – 16), Махамая (52 – 54, 56), Дурга (60), Трипура (63), Кали (42 – 48). Особое внимание уделяется предписаниям относительно поклонению Камакхье – эротическому проявлению Богини (57 – 58, 61 – 62). Миф о Махише в Калике- получает своеобразное развитие. В нем Махиша становится воплощением Шивы, и таким образом Богиня убивает своего собственного супруга, о чем, однако, он сам ее просит (60). Текст также интересен тем, что перечисляет большое количество йогини, многие из которых отсутствуют в аналогичных списках в других текстах (61. 38 – 41, 113 – 114).

В Калика-пуране Богиня вступает как материальная причина феноменального мира и воплощение всей энергии, сознания и блаженства. Мир обязан своим возникновением ей, она же своим рождением никому не обязана (5.14). В отличие от Девибхагавата-пураны, делающий акцент на приоритете Вед и благостных формах божества, в Калика-пуране в большей степени заметно влияние тантрических идей и практик. В тексте говорится об использовании в ритуале мяса, наркотиков и сексуального общения. Особый раздел – Махамая-кальпа – посвящен правилам совершения жертвоприношений животных (53). Допускается даже принесение в жертву людей. Сказано, что человеческие жертвы угодны Богине (71.73).

Пурана содержит два списка питх – святых мест Богини. В одном из них упоминается 5 питх (18. 41 – 13), в другом – 7 (18.48 – 50). Еще Калика-получала свою известность за то, что в ее тексте по сути дела впервые встречается слово «хинду».

Настоящий перевод Калика-пураны (главы 1 – 20) осуществлен с издания оригинала: The Kalikapurana. Text, introduction and translation in English by Prof. V. N. Shastri. – Delhi-7: Nag Publishers, 1991.

Деление на главы производится согласно подлиннику, названия глав также взяты из подлинника.

Настоящее издание содержит также словарь: 1. имен мифологических персонажей (включает как имена собственные, так и патронимики и имена-эпитеты), 2. предметов и терминов (содержит сведения по ритуалу и быту, философскую и иную терминологию), 3. топонимов (названия как реальных географических объектов, так и мифических объектов индуистской космографии), 4. флоры и фауны, а также географическую карту, на которой отображены объекты, упоминаемые в пуране.

Для записи санскритских слов в данной книге используется специальная система транслитерации, разработанная для компьютера (based on the Harvard-Kyoto convention):

a A i I u U R RR lR lRR e ai o au M H
k kh g gh G c ch j jh J
T Th D Dh N t th d dh n
p ph b bh m y r l v z s h

В заключение следует отметить, что данный перевод рассчитан на подготовленного читателя, хорошо знакомого с философией и мифологией индуизма.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

РОЖДЕНИЕ КАМЫ.

Способные избавиться от страха и страданий, достигаемые йогами, Те стопы-лотосы Хари, покрывающие шагами землю, воздушное пространство и небо, явственно пусть очистят вас. (1)

Пусть защитит нас рассеивающая тьму неведения в сердцах всех йогов, причина освобождения для подвижников,

Вводящая в заблуждение эту совокупность живых существ майя Господа, губящие злые намерения в очищенном разуме людей. (2)

Склонившись перед изначальной владыкой миров Пурушоттамой, Исполненным вечного знания, я возглаголю пурану, называющуюся Калика. (3)

Перед Маркандеей, лучшим из мудрецов, восседающим у подножия Гималаев,

Склонившись, Каматха и другие мудрецы стали задавать ему вопросы. (4)

О Бхагаван! Правильно и достоверно поведаны [тобою] шастры
И Веды целиком, а также анги, их суть постигшим. (5)

Сомнение, которое присутствовало у нас относительно Вед и шастр,
Рассеяно тобою, о брахман, подобно тому как Солнце рассеивает тьму. (6)

О первый среди долгожителей! О лучший меж дваждырожденных, милостью твоею
Мы освободились от сомнений относительно Вед и шастр полностью. (7)

Мы совершили все, что подлежит совершению, о брахман, изучив благодаря тебе
целиком
Дхармашастры с их тайнами, как они были поведаны Самосущим. (8)

И вновь мы желаем услышать, как некогда Кали Хару,
Подвижника и владыку, очаровала, приняв облик Сати. (9)

Постоянно погруженного в созерцание, [само]обузданного, лучшего из
подвижников
Как смогла она взволновать [чувства] Хары, отвратившегося от брэнного мира?
(10)

Как красавица Сати родилась у супруги Дакши,
И каким образом Хара вознамерилась жениться на ней? (11)

Как вследствие гнева Дакши Сати некогда оставила тело
И вновь появилась на свет как дочь Гималаев? (12)

И как она снова стала половиной тела Врага Смары ?
Обо всем этом поведай подробно, о лучший из дваждырожденных! (13)

Нет другого, подобного тебе, кто был бы способен рассеивать сомнения, и не
будет.

Так, чтобы мы овладели знанием, о Индра среди жрецов , сделай так, о
постигший Атман. (14)

Маркандея сказал:

Слушайте же, о мудрецы, сокровеннейшую из тайн моих,
Святую, приносящую благо, дарующую знание и исполняющую желания, высшую.
(15)

Ее прежде Брахма поведал Нараде, великому духом,
Будучи спрошенным им; Нарада же передал ее валакхильям. (16)

Валакхильи же, великие духом, открыли ее
Явакрите-мудрецу, а тот пересказал ее Асите. (17)

Асита же в подробностях сообщил ее мне, о дваждырожденные,
И я вам поведаю сказание это древнее,
Склонившись перед высшим духом, Держателем трезубца, владыкой мира, (18)

Пребывающим в образе проявленного и непроявленного, сущего и не-сущего,
Грубого и тонкого, в образе вселенной, Творцом, (19)

Вечным, обладающим непреходящим знанием, неизменным светом,
Пребывающим как знание и неведение и как Время, [ему] поклонение, (20)

Чистому, свободному от [действия шести] причин для волнения , бесстрашному,
Всенаполняющему, представляющему как вселенная, производящему творение,
поддержание и разрушение. (21)

[Тот], кого созерцают йоги, сведущие в Ведах и веданте,
Перед тем, имеющим природу великого внутреннего света, склоняюсь я. (22)

Воздав ему почести, Бхагаван Брахма, прародитель мира,
Произвел на свет все существа: богов, асуров, людей и прочих. (23)

Сотворив владык созданий во главе с Дакшей, как предписано,
Маричи, Атри, Пулаху, Ангираса, Крату, (24)

Пуластью, Васиштху, Нараду, Прачетаса и Бхригу – когда десять мыслью порожденных сыновей создал он ,
Тогда из разума [его] появилась на свет очаровательная красавица, (25)

Известная под именем Сандхья, которую почитают как вечерние сумерки .
Нет подобной [женщины] ни в мире богов, ни среди смертных, ни в подземном мире,
Не было, нет и не будет [другой такой], преисполненной добродетелей. (26)

Своими иссиня-черными волосами, густыми, чарующими и прекрасными,
Она блистала подобно самке павлина в сезон дождей, о лучшие из брахманов.
(27)

[Ее лоб], красноватый, светлый, [частично] прикрытый локонами, [которые ниспадали также] на уши,
Сиял, подобно радуге или прекрасному молодому месяцу. (28)

Ее темные очи, подобные цветущим темно-синим лотосам,
Блестели, мигая, как [очи] испуганной самки антилопы. (29)

Пара ее подвижных, прекрасных черных бровей протянулись вплоть до ушей,
Напоминая лук Имеющего на знамени рыбу, о лучшие из дваждырожденных. (30)

Из углубления посередине ее бровей протянулся длинный нос,
Похожий на цветок сезама, как будто красоты лба соединились [в образе носа]. (31)

Ее лицо, блистающее, как полная Луна, подобное красному лотосу,
Было освещено сиянием ярко-красных уст, привлекательное для влюбленных.
(32)

Ее груди как бы пытались с обеих сторон достичь подбородка
И лица, полного красоты и прелести. (33)

Подобные бутонам голубого лотоса, полные, высокие, не имеющие меж собой промежутка,
С черными сосками, ее груди, о жрецы, повергали в смущение даже мудрецов.
(34)

Ее тонкий стан со складками [над пупком] можно было обхватить ладонью,
словно шелковую одежду,
И на ее стан все взирали как на проявление могущества бога любви. (35)

Оба ее бедра блистали, крутые вверху, широкие, как хобот,
И, подобно хоботу слона, склонившего [свою голову], нежные и округлые. (36)

Пара ее стоп, красноватых, подобно лотосу, растущему на суше, с блестящими пятками,
Была украшена пальцами-лепестками, напоминающими стрелы обладателя цветочного лука. (37)

Ее, прекрасную обликом, стройную, с тонкой полоской волос [на животе],
С лицом, на котором [блестели] капельки пота, с продолговатыми очами,
очаровательно улыбающуюся, (38)

С парой красивых ушей, милую, обладающую тремя глубокими и шестью выдающимися [достоинствами] ,
Завидев, Творец, привстав, стал созерцать, [образ], вошедший в сердце. (39)

Дакша и другие творцы, Маричи и прочие мыслью порожденные,
Увидев эту красавицу, стали размышлять о ней, жаждущие [о ней разузнать].
(40)

Каковы будут ее обязанности в творении и кому эта красавица
будет принадлежать – [об этом] они стали раздумывать, стремясь [выяснить это]. (41)

В то время как Брахма предавался размышлениям на этот счет, о лучшие из мудрецов,
Из его ума появился внезапно на свет муж (42)

С желтым цветом тела, напоминающим золотую пыль, с широкой грудью, с красивым носом,
С чудно округленными бедрами и ягодицами, с черными волосами, обвивающими шею,
Играющий парой сросшихся бровей, с лицом, подобным полной луне. (43)

Его широкая грудь, покрытая густыми волосами, была подобна дверной доске,
Его руки были полными и округлыми и напоминали хобот белого слона,
И они, а также очи, лицо и ноги были красноватого цвета. (44)

Он был строен и [обнажал в улыбке] красивые зубы, а шея [напоминала] шею слона, находящегося в периоде течки,
Очи его были похожи на лепестки цветущего лотоса, волосы источали аромат,
А шея имела форму раковины. На знамени его была изображена рыба, а ваханой служила макара. (45)

Вооруженный пятью цветочными стрелами и луком пылкий красавец, он бросал нежные взоры, вращая очами. (46)

Взирая на него, источающего благие ароматы, исполненного расы любви, Мыслью порожденные [сыновья Брахмы] во главе с Дакшей, (47)

А также Маричи и прочие десять, с сердцами, наполненными изумлением, Исполнились великого любопытства, и их умы были взволнованы. (48)

Узрев Творца, Создателя, Владыку миров,
Муж поклонился [ему] и молвил, склонивши голову. (49)

Муж сказал:

Какие обязанности буду исполнять я, о Брахма, назови же их [мне].
Пусть подходящее, соразмерное [моим силам] и прекрасное дело будет поручено мне. (50)

Имя, достойную обитель и [женщину], что супругой моей [станет],
Это дай мне, о Владыка миров, ибо ты миров создатель. (51)

Маркандея сказал:

Выслушав слова того мужа, великого духом,
Мгновенье ничего не отвечал [Брахма], дивясь своему собственному творению. (52)

Затем, обуздав ум и отвергнув удивление,
Брахма описал мужу его обязанности. (53)

Брахма сказал:

Этим очаровательным обликом и пятью цветочными стрелами
Сбивая с толку мужчин и женщин, ты будешь производить вечное творение. (54)

Ни боги, ни гандхарвы, ни киннары, ни великие змеи,
Ни асуры, ни дайтьи, ни видьядхары и ракшасы, (55)

Ни якши, ни пишачи, ни бхуты и винаяки,
Ни гухьяки, ни сиддхи, ни люди и ни птицы, (56)

Ни домашние и дикие животные, ни черви, крылатые насекомые и [существа],
рожденные в воде –
Среди них не будет никого, кто бы не стал мишенью для твоих стрел. (57)

Я ли, Васудева, Стхану или Пурушоттама –
Все мы будем находиться под твоей властью, что же говорить о других живых существах? (58)

В сокрытом облике постоянно входя в сердца живых существ,

Сам по себе являющийся причиной счастья, произведи творение вечное. (59)

Сердца пусть будут главной целью твоих цветочных стрел,
И всем живым существам ты постоянно будешь нести страсть и наслаждение.
(60)

Итак, тебе сказано о твоих обязанностях в отношении творения,
А также я дам тебе имя, которое будет подобать тебе. (61)

Промолвив так, лучший из богов, на лики порожденных разумом
Взирая, мгновение [молча] в удобстве восседал на своем престоле-лотосе.
(62)

Так в Калика-пуране заканчивается первая глава, называемая «Рождение Камы».

ГЛАВА ВТОРАЯ ИСКУШЕНИЕ БРАХМЫ

Тогда все мудрецы, возглавляемые Маричи и Атри,
Зная о его желании, дали ему подобающее имя. (1)

Узнав о произошедшем и переглядываясь друг с другом,
Дакша и другие творцы даровали ему обитель и супругу. (2)

После этого, придумав ему имена, дваждырожденные во главе с Маричи
Чествовали этого мужа, о лучшие из брахманов. (3)

Мудрецы сказали:

Оттого, что ты появился на свет, взволновав наш разум, а также [разум]
Творца,
Ты будешь известен в мире под именем Манматха . (4)

В мирах [пребывающему] в образе страсти никого не будет равного тебе,
Поэтому да прославишься ты под именем Кама , о Манобхава. (5)

Из-за того, что [ты внушаешь] любовь, ты будешь зваться Мадана , а
благодаря тому, что [освободил] Шамбху от гордыни – Дарпака ,
А также ты будешь известным под именем Кандарпа. (6)

Мощь оружия Вишну, Рудры и Брахмы
Не сравняется с мощью твоих стрел. (7)

Небеса, мир смертных, преисподняя и мир Брахмы вечный
Суть твои обители, ибо ты вездесущ.
И что же еще сказать, равных нет тебе! (8)

Где бы не были живые существа, травы и деревья,
Там будет твое местопребывание, и так вплоть до обители Брахмы. (9)

Жену-красавицу даст тебе Дакша,
Изначальный владыка созданий, как ты желаешь, о лучший из мужей. (10)

Эта прекрасная обликом дева, рожденная из разума Брахмы,
Будет прославлена во всех мирах под именем Сандхья. (11)

Поскольку красавица появилась на свет, когда Брахма был погружен в
созерцание,
В этом мире она получит известность как Сандхья . (12)

Маркандея сказал:

После этих слов все мудрецы стояли молча, о лучшие из дваждырожденных,
Взирая на лик Брахмы, они склонились перед ним из почтения. (13)

Затем Кама, взяв [в руки] лук, сделанный из цветов
И напоминающий брови женщины, который называется Унмадана , (14)

А также пять стрел-цветов, о лучшие из дваждырожденных,
Харшану, Рочану, Мохану, Шошану (15)

И Марану , способные приводить в смущение даже чувства мудрецов,
В сокрытом облике [находясь] там, стал размышлять над указанием [Брахмы]:
(16)

«То, что Брахма вменил мне в постоянную обязанность,
То я проделаю над Создателем в присутствии мудрецов. (17)

Здесь находятся мудрецы, а также сам Прародитель
И Сандхья, и то, что прежде сказал Брахма: (18)

«Я, Вишну и Шива уязвимы для твоего оружия,
Так что же [говорить] о других живых существах?», - их суть я и осуществляю». (20)

Маркандея сказал:

Так поразмыслив и приняв соответствующее решение, Манобхава
Наложил стрелы на гирлянду цветочного лука. (21)

Заняв позицию алидха и натянув с силой лук,
Кама, лучший из лучников, обратил его в некое подобие круга. (22)

Когда же лук был им натянут, ветерки, пропитанные ароматами,
Задули там, о лучшие из мудрецов, дарующие радость. (23)

Затем Творца и всех прочих [присутствующих, включая] мыслью порожденных,
Одного за другим цветочными стрелами поразил Мохана. (24)

После этого все те мудрецы потеряли голову, и четырехликий
Был смущен, умы же их были взволнованы с самого начала. (25)

Все они при виде Сандхьи были взволнованы все больше и больше,
И страсть возростала в них, ибо женщина возбуждает страсть. (26)

Мадана, поражая их снова и снова,
Делал так, чтобы их чувства распалялись. (27)

Когда Творец со взволнованными чувствами бросал взоры на нее,
Тогда сорок пять чувств появилось из [его] тела. (28)

Безразличие , а также жесты и сорок шесть искусств
Возникли из [тела] Сандхьи, пораженного стрелами Кандарпы. (29)

Она же, доступная их взорам, стала подавать знаки любви,
Порожденные попаданием стрел Кандарпы снова и снова, включая кокетливые
взгляды, сокрытие [тела] и прочие. (30)

Сандхья, прекрасная сама по себе, те знаки любви, порожденные Маданой
Подающая, блистала, подобно золотой реке, перекатывающей волны. (31)

Тогда, взирая на Сандхью, подающую знаки любви,
Прародитель,
С телом, покрытым испариной, стал терзаться желанием. (32)

В это же время все мудрецы, возглавляемые Маричи и Атри,
А также Дакша и прочие, о лучшие из дваждырожденных, испытали смущение
чувств. (33)

Видя [мудрецов], во главе с Дакшей и Маричи находившихся в таком состоянии,
[а также]
Творца и Сандхью, Мадана уверовал в собственное дело. (34)

«То, что предначертал Брахма в качестве моей обязанности,
То я совершить способен», - так он поверил в свои силы. (35)

Тогда Шамбху, путешествующий по воздушному пространству, увидев Творца,
находящегося в подобном положении
Вместе с Дакшей и мыслью порожденными, стал хохотать и высмеивать [их].
(36)

Насмехаясь над всеми ними, произнося слова хулы,
Сказал следующее, о лучшие из дваждырожденных, пристыживая их, Имеющий
быка на знамени. (37)

Владыка сказал:

О Брахма! Как ты мог попасть под власть страсти,
Увидев собственную дочь, не годится это для следующих Ведам! (38)

Как мать, так и невестка, как невестка, так и дочь.
Это есть предписание пути Вед, изошедшее из твоих уст.
Так как же под влиянием одного лишь Камы ты мог забыть об этом, о Творец!
(39)

На стойкости, о Брахма, покоится весь этот мир, о четырехликий!
Так как же низкий Кама мог повредить твоей стойкости, о Творец! (40)

Отчего и как исключительные йоги, постоянные созерцающие божественное,
Дакша, Маричи и прочие, порожденные мыслью, стали охочими до женщин? (41)

И каким образом слабый Кама, приступивший к исполнению своих обязанностей,
Сделал вас мишенями для своих стрел, не знаящий уместного времени,
малоумный? (42)

Порицание же тому, о лучший из мудрецов, чей разум женщины,
Лишив стойкости, погружают в легкомыслие. (43)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Гириши, Владыка мира
От стыда вспотел в два раза сильнее. (44)

Затем, обуздав чувства, Четырехликий,
[Ранее] желавший даже схватить очаровательную Сандхью, оставил ее. (45)

Сонмы предков: Агнишватты и Бархишады родились из [капель] пота,
Который истек из тела его, о лучшие из дваждырожденных, (46)

С телами темного цвета, с очами, подобным цветущим голубым лотосам,
Суровые аскеты, безупречные, отвергнувшие бренный мир, высшие. (47)

Известно, что Агнишваттов шестьдесят четыре тысячи,
А Бархишадов восемьдесят шесть тысяч, о дваждырожденные. (48)

Из [капель] пота, которые упали на землю из тела Дакши,
Появилась на свет красавица, наделенная всеми добродетелями, (49)

Стройная, с тонкой талией, с полоской волос на теле, благая,
С нежными членами, дивная ликом, с телом, блистающим, как расплавленное
золото. (50)

За исключением Крату, Васишхи, Пуластыи и Ангираса,
[Остальные] шесть мудрецов во главе с Маричи обуздали свои чувства. (51)

Из [капель пота], которые пролились на землю из [тел] Крату и остальных
трех,
Появились на свет другие сонмы предков, о лучшие из дваждырожденных. (52)

Соманы, Аджьяпы, а также другие
Сукалины и Хавирбхуджи – все они, известно, принимают кавью. (53)

Соманы – это сыновья Крату, Сукалины – Васишхи,
Аджьяпы – Пуластыи, а Хавишманты – сыновья Ангираса. (54)

После того как Агнишватты и прочие, о Индры среди жрецов,
Сонмы предков миров, принимающих кавью, были рождены, (55)

Брахма [стал известен] как прародитель всех существ,
А Сандхья стала матерью предков, ибо она была причиной их рождения. (56)

Затем пристыженный словами Шанкары, Прародитель

Разгневался на Кандарпу и нахмурил брови. (57)

Прежде же, его намерение зная, Манматха
Свои стрелы вернул назад, испугавшись Пашупати и Творца. (58)

Тогда обуянный гневом Брахма, прародитель миров,
Что совершил, то слушайте внимательно. (59)

Так в Калика-пуране заканчивается вторая глава, называемая «Искушение Брахмы».

ГЛАВА ТРЕТЬЯ РОЖДЕНИЕ РАТИ

Маркандея сказал:

Тогда обуянный гневом Рожденный из лотоса, Повелитель мира
Запылал [яростью], как будто могучее пламя, намеревающееся сжечь
[вселенную] (1)

И молвил Владыке: «Кама в твоём присутствии
Поразил меня цветочными стрелами, и он должен вкусить плод этого, о Хара!
(2)

Сожженным огнем твоего взора Кандарпа, сбитый с толку гордыней,
Будет, о Махадева, совершив дело столь порицаемое». (3)

Так Творец сам наложив проклятие на Каму, о лучшие из дваждырожденных,
На глазах у Вьомакешы и мудрецов, обуздав себя. (4)

Затем испуганный Супруг Рати, тотчас же бросивший стрелы,
Стал доступным взору, услышав о суровом проклятии, (5)

И молвил Брахме, вместе с Дакшей и Маричи
Правду, но дрожащим от страха голосом, а страх губит все добродетели. (6)

Манматха сказал:

О Брахма, отчего ты наложил на меня суровое проклятие,
На невинного, о Владыка миров, следующего правильному пути? (7)

Ты сам назвал ту обязанность, которую я должен исполнять, о Господь,
Поэтому не заслуживаю проклятия я, ведь ничего другого я и не делал. (8)

«Я, Вишну, а также Шамбху – все уязвимы для твоих стрел» –
И то, что сказано тобой, то мною и испытано. (9)

Нет в этом греха, о Брахман, на мне, безгрешном,
Так сними же с меня суровое проклятие, о Владыка мира. (10)

Маркандея сказал:

Выслушав его слова, Творец, Владыка миров,
Ответил смиренному Мадане, являя милосердие. (11)

Брахма сказал:

Сандхья это моя дочь, но так как вследствие влюбленности в нее
Я был сделан тобой целью [для своих стрел], поэтому я и проклял [тебя].
(12)

Сейчас же гнев мой утих, и я поведаю тебе, о Манобхава,
Как тебе избежать [действия] проклятия. (13)

Ты, о Мадана, обратившись в пепел от огненного взора Бхарги,
Лишь его милостью впоследствии вернешь [свое прежнее] тело. (14)

Когда великий бог Хара сыграет свадьбу,
Лишь тогда он даст тебе возможность обрести тело. (15)

Маркандея сказал:

Молвил так Мадане, Брахма, прародитель мира,
Исчез на глазах у Индр среди мудрецов и мыслью порожденных. (16)

После того как он, творец всех [существ], исчез, Шамбху
Отправился в то место, куда желал, со скоростью ветра. (17)

Как только Творец исчез, а Шамбху удалился в собственную обитель,
Дакша обратил речь к Кандарпе, указывая ему на его [будущую] супругу. (18)

Дакша сказал:

Она появилась на свет из моего тела, о Кандарпа, наделенная моей красотой и
добродетелями,
Возьми же ее в жены, равную тебе в достоинствах. (19)

Она твоей женой, о обладающий великим блеском, навсегда
Будет, в соответствии с дхармой покорная твоей воле. (20)

Маркандея сказал:

Молвил так, отдал ее Дакша, рожденную из капель собственного пота,
Кандарпе, поставив перед ним и дав ей имя: «Рати» . (21)

Мадана, смотря на очаровательную красавицу по имени Рати,
Пронзенный своими собственными стрелами, был смущен, и возжелал Рати. (22)

Подобно молнии, исключительно светлая, со глазами, как у газели,
С подвижным взором, подобному [взору] газели, она блистала. (23)

Взирая на пару ее бровей, в сомнение впал Мадана,
Как если бы его лук, производящий любовь, не был вручен ему Творцом. (24)

Наблюдая за тем, как стремительно бросала она кокетливые взгляды, о лучшие
из дваждырожденных,
В быстроту и очарование собственного оружия утратил он веру. (25)

Природный аромат ее спокойного дыхания
Вдыхая, Мадана также утратил веру в ветер, [дующий с гор] малайя . (26)

Любуясь ее лицом, подобным полной Луне и украшенным бровями,
Мадана не мог провести различие между ее лицом и Луной. (27)

Ее груди, подобные бутонам золотого лотоса,
Блистали, с сосками, напоминающими пчел. (28)

На протянувшуюся из середины между ее упругими, полными и высокими грудями
Вплоть до пупка полоску волос, тонкую, очаровательную, благую, (29)

Подобную тетиве цветочного лука, покрытую пчелами,
Кама смотрел и забыл о самой тетиве. (30)

Отметина ее глубокого пупка была с четырех сторон ограничена кожей,
А лицо и пара очей были подобны красным лотосам. (31)

С прекрасной, тонкой талией,
Подобно жертвеннику из драгоценных камней выглядела она , о лучший из
дваждырожденных. (32)

На оба бедра, округлых, широких, гладких и нежных,
Прекрасных, являющих ее силу, Кама бросал взоры. (33)

Пятки и передние части стоп на ее ногах были красными,
Манобхава же [видел] в этом знак ее любви [к нему]. (34)

Ее руки с красными ногтями, напоминающими цветы киншуки,
С округлыми пальцами, тонкими на кончиках, [были] прекрасны, (35)

И, смотря на них, Смара подумал: «Разве не готова она
Ввергнуть меня в смущение удвоенной силой моего оружия ? (36)

Ее руки, миловидные, подобные стеблям лотоса,
Нежные и гладкие, блестящие, как будто красота изошла из ее [тела и приняла форму рук]. (37)

Ее дивные волосы цветом были подобны темному облаку,
Любимые Смарой, они выглядели, как опахало из хвоста яка. (38)

Мадана, смотря на прекраснейшую из богинь Рати,
Исполненную красоты, как [река бывает] наполнена водой, с грудями, как
бутоны красных лотосов, (39)

С лицом-лотосом, с руками, изящными как стебель лотоса,
Блистающую парой подвижных бровей, [напоминающих] маленькие волны, (40)

Бросающие кокетливые взоры, [подобные] высоким волнам, с очами, как синие
лотосы,
С волосами на теле, как шайвала, способную помрачить рассудок, как [река
смывает] деревья, (41)

С глубоким, как озеро, пупком, происходящую от Дакши, подобно тому, как
Гималаями рожденную
Гангу Махадева, принял он с широко распахнутыми очами. (42)

Тогда молвил Дакше Кама, преисполненный радости,
Забыв суровое проклятье, наложенное Творцом. (43)

Мадана сказал:

Вместе с этой очаровательной спутницей
Способен я сбить с толку Шамбху, что же говорить о других живых существах!
(44)

Везде, где я найду цель для моих стрел, о безгрешный,
Там и она будет присутствовать вместе с иллюзией, называющейся рамана. (45)

Когда я отправлюсь в обитель богов, на землю или в подземный мир,
Тогда пусть она сопровождает меня постоянно, обладающая обворожительной
улыбкой. (46)

Как обитающая на лотосе [сопутствует] Вишну, а молния – облакам,
Так пусть будет она моей спутницей, о Надзиратель за тварями. (47)

Маркандея сказал:

После этих слов Мадана пылко принял богиню Рати,
Как Хришикеша – величайшую Лакшми, вышедшую из океана. (48)

Рядом с ней заблестал Смара белым с желтым светом,
Как грозовая туча вечером вместе с прекрасной молнией. (49)

Так Супруг Рати, ликуя, ту Рати принял в своем сердце, как следующий йоге
[принимает] знание,
И Рати также, обретя мужа, была довольна, с лицом, подобным полной Луне,
как Рожденная на лотосе [была счастлива, заполучив в мужья] Хари. (50)

Так в Калика-пуране заканчивается третья глава, называющаяся «Рождение
Рати».

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ РОЖДЕНИЕ ВАСАНТЫ

Маркандея сказал:

Начиная с того времени, как Творец исчез [с глаз богов],
Он стал постоянно размышлять, мучимый ядом слов Шамбху: (1)

«Увидев всего лишь только мое устремление к женщине, Шамбху порицал меня,
Так как же в присутствие мудрецов он возьмет себе жену? (2)

Какая [женщина] будет его женой, и кто, находясь в его сердце, Соблазнит его, сбив с пути йоги? (3)

Даже Кама не способен ввести его в заблуждение.
Великий йог, он не выносит даже [слушать] имена женщин! (4)

Если же Хара не возьмет себе жену в начале,
То в середине и в конце как будет [возможным] творение, [а также] убиение
Тараки ничем другим вызвано быть не может ! (5)

Те могучие [асуры], которые появятся на земле, одни будут убиты мной,
Другие – Вишну, а иные Шамбху благодаря [различным] уловкам. (6)

В то время как Шамбху отвратился от бренного мира и безразличен к женщинам,
Никто, кроме нас, не способен совершить это деяние, без сомнения». (7)

Размышляя таким образом, Владыка миров, прародитель существ Брахма,
Вновь увидел восседающих на земле Дакшу и других, пребывающий на небесах,
(8)

И заметив ликующего Мадану в сопровождении Рати,
Снова туда прибыл и молвил, успокаивая Обладателя цветочного лука. (9)

Брахма сказал:

С этой спутницей блистаешь ты, о Манобхава,
И она, имея тебя в качестве мужа, выглядит чудесно. (10)

Как Хришикеша [блистает] радом с Шри, и как Возлюбленная Хари с ним,
Как ночь с месяцем, и месяц с ночью, (11)

Так и ваше сияние, и супружество [ваше] чтятся высоко,
Поэтому ты, лучший в мире, [будешь известен] под именем Вишвакеты . (12)

Ради блага мира, о дорогой, зачаруй Держателя Пинаки
Так, чтобы он, возжелав [достичь] счастья, взял [себе] жену. (13)

В уединенных, уютных местах среди гор и рек,
Там, где блуждает Владыка, там [будь] вместе с ним. (14)

Введи в смущение обуздавшего себя, отвратившегося от женщин Хару,
Нет никого, кроме тебя, кто бы мог смутить его. (15)

После того Хара восплает страстью благодаря тебе, о Манобхава,
Проклятие потеряет свою силу, поэтому действуй ради собственного блага.
(16)

Если, восплав страстью, он возжелает прекраснобедрую, о Манобхава,
Ради своего наслаждения, тогда он воздаст тебе почести. (17)

Поэтому ради блага мира ты прилагай усилия, чтобы зачаровать Хари,
Так стань же превзошедшим Шиву, сбив с толку Махешвару. (18)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Брахмы, высшего духа,
Молвил Манматха ему правду на благо мира. (19)

Манматха сказал:

По твоему повелению, Господи, я зачарую Шамбху,
Женщина есть великое оружие мое, поэтому, о господин, сотвори женщину. (20)

Укажи же на ту прекрасную женщину, о хранитель мира,
Которой будет очарован сбитый мною с толку Шамбху. (21)

Я не вижу такой женщины, какая [могла бы] соблазнить его,
Так найди же средство, чтобы сделать это. (22)

Маркандея сказал:

После этих слов Кандарпы Творец, прародитель мира,
«Да создам я очаровательную женщину», - в такую мысль погрузился. (23)

Когда он был погружен в созерцание, из его вздоха изошедший
Васанта появился на свет, украшенный множеством цветов. (24)

Неся побеги манго с нераспустившимися цветами, покрытые пчелами,
[Цветы] киншуки и лотосы, он блистал, подобно цветущему дереву, (25)

Подобный красному лотосу, с очами, подобными цветущему [лотосу] тамараса,
С лицом, напоминающим восходящую Луну вечером, с красивым носом, (26)

С черными вьющимися волосами, с ушами, изогнутыми, как раковины,
Украшенными парой серег, подобных Солнцу вечером, (27)

С походкой как у слона в период течки, с широкой грудью,
С полными, сильными и длинными руками от плеча до кисти, с мощными руками, (28)

С округлыми бедрами и ягодицами, с шеей, как раковина, с высокими плечами,
Чьи ключицы не были видны, с мощной грудью, наполненный всеми
добродетелями. (29)

И когда Васанта явился в полной мере,
Подул благоуханный ветер и зацвели деревья, (30)

Сотни кукушек сладкозвучно закуковали,
И распустившиеся лотосы покрыли водоемы. (31)

Видя рождение такого превосходного [существа],
Рожденный из золотого [яйца] обратил к Мадане сладостную речь. (32)

Брахма сказал:

Это, о Манматха, твой друг, который всегда будет твоим спутником
И будет оказывать помощь в твоём деле. (33)

Как ветер [является] другом огня и повсюду бывает полезным для него,
Так и этот твой соратник всегда будет следовать за тобой. (34)

Благодаря тому, что он является причиной возвращения с чужбины, пусть будет
зваться он Васанта,
Следование за тобой, а также радование людей [пусть будут] его
обязанностями. (35)

Пусть Васанта, любовь и весенний ветер с [гор] Малайя
Будут твоими друзьями, чувства, подвластными твоей воле. (36)

Горделивое безразличие и другие жесты любви, а также шестьдесят четыре
искусства,
Пусть будут друзьями Рати так же, как они [являются] и твоими друзьями.
(37)

С этими спутниками, о Кама, возглавляемыми Васантой,
И со своей супругой, следующей за тобою, (38)

Сбей с толку Махадеву и произведи творение вечное.
В какое место хочешь, ступай со всеми спутниками,
Я же отыщу ту, которая зачарует Хару. (39)

После этих слов старшего из богов возликовавший Мадана
Удалился прочь вместе со своими спутниками и супругой. (40)

Поклонившись Дакше и воздав почести всем мыслью порожденным,
Манматха отправился в то место, где находился Шамбху. (41)

После того как Манматха со своими спутниками, с любовью и другими чувствами
удалился, о лучшие из дваждырожденных,
Прародитель обратил сладостную речь к Дакше и [прочим] владыкам мудрецов,
возглавляемым Маричи и Атри. (42)

Так в Калика-пуране заканчивается четвертая глава, называемая «Рождение Васанты».

ГЛАВА ПЯТАЯ
МОЛИТВЫ БРАХМЫ МАХАМАЙЕ

Маркандея сказал:

Затем Брахма рек тотчас же следующее
Дакше и [мудрецам], возглавляемым Маричи. (1)

Брахма сказал:

Кто же будет супругой Шамбху и кто прельстит его?
Размышляя об этом, я так и не смог найти [подходящую] женщину, (2)

За исключением Вишнумаи, о Дакша, Махамайи, наполняющей мир,
За исключением Сандхьи, Савитри, Умы никто другой не способен ввести его в заблуждение. (3)

Поэтому я Вишнумаю, Йоганидру, порождающую мир,
Собираюсь восхвалить, [своим] прекрасным обликом она завлечет Шанкару. (4)

И ты, о Дакша, ей поклоняйся, принявшей образ вселенной,
Так чтобы, воплотившись как твоя дочь, она стала супругой Хары. (5)

Маркандея сказал:

Выслушав такие слова Брахмы, высшего духа,
Ответил Дакша Творцу, побуждаемый Маричи и прочими. (6)

Дакша сказал:

Как молвил ты, о Бхагаван, истину, о Владыка мира, на благо вселенной,
Так мы и сделаем, чтобы та красавица появилась на свет. (7)

Так буду стараться я, чтобы как моя дочь сама
Вишнумаия родилась и стала супругой Шамбху, великого духом. (8)

Маркандея сказал:

«[Да будет] так!», - молвили [мудрецы], возглавляемые Маричи тогда,
И Дакша принялся поклоняться Махамайе, наполняющей мир. (9)

Восседа на северном берегу Молочного океана, поместив ее в своем сердце,
[Дакша] принялся совершать аскезу, для того чтобы воочию лицезреть Амбику.
(10)

В течение [одного] божественного года или трех тысяч [обычных] лет
Он предавался подвижничеству, твердый [в решении], обуздавший себя, стойкий
в обете. (11)

Он питался воздухом или совсем обходился без пищи или [одной] водой или
кушал [одни лишь] листья,
Так он проводил время, созерцая ее, наполняющую мир. (12)

После того как Дакша завершил подвижничество, Брахма, владыка всех миров,

Отправился к [горе] Мандара, самое святое из всех святых [мест] (13)

И, придя туда, Создательницу вселенной, Вишнумаю, наполняющую мир,
Единую, восхвалял исполненными смысла словами в течение сотни лет. (14)

Брахма сказал:

Воплощающуюся в ведении и неведении, чистую, не имеющую опоры, безмятежную
Восхваляю я Богиню, Создательницу вселенной, являющуюся в образе грубого и

тонкого , (15)

Из которой происходит бытие мира, именуемое прадханой мира ,
Из которой [происходит Пракрити], являющаяся ее частью, ее восхваляю я,
Нидру вечную. (16)

Ты есть разум, высшее блаженство, предстающая в образе Высшего Атмана,
Ты сила всех существ, всех очищающая. (17)

Ты Савитри, Создательница мира, ты Сандхья, ты наслаждение и стойкость,
В образе света ты освещаешь бренный мир. (18)

И в это время в образе тьмы ты затемняешь вселенную,
А в образе творения ты наполняешь бренный мир. (19)

В образе поддержания ты желаешь [творить] благо для Хари и миров,
А в образе конца губишь миры. (20)

Ты Медха, ты Махамайя, ты Свадха, радующая предков,
Ты Сваха, ты поклонение и возглас «вашат», а также память, (21)

Ты процветание, стойкость, дружелюбие, сострадание, радость,
Ты стыдливость, ты умиротворенность, ты красота , Владычица мира, (22)

Сила творения, которая [принадлежит] мне, сила поддержания, которой
[обладает] Хари, (23)

И сила разрушения Иши – то есть ты, сила вечная. (24)

Единая, ты, став двойственной, [одновременно] являешься причиной
освобождения и [пребывания] в бренном мире ,
В образе ведения и неведения озаряющая и не-озаряющая. (25)

Ты богатство, блеск и речь всех существ,
Ты три [Веды] и три образа , воплощающаяся в образе всех существ, (26)

Удгити Самаведы , приводящая в восторг предков,
Ты жертвенник для всех жертвоприношений, самидхени , а также жертва, (27)

И то, что есть непроявленный, не поддающийся определению, не имеющий частей
образ
Высшего Атмана, а также тонкий и грубый мир. (28)

[Та], которая распространяет [свой] образ, Создательница всего,
поддерживающая землю,
То есть ты, о Держащая вселенную, в миру дарующая силу и процветание. (29)

Ты богатство, сознание, красота, ты процветание вечное.
Ты ночь вечности , освобождение, умиротворенность, мудрость, а также
память, (30)

Переправа для пересечения океана бренного мира , дарующая счастье и
освобождение,
Будь милостива, ты путь всех миров и мудрость. (31)

Ты постоянна и непостоянна, ты вводишь в заблуждение движущееся и
неподвижное ,
Ты [сила], объединяющая и поддерживающая на пути йоги со всеми его
ступенями и дополнениями. (32)

Ты созерцание и слава отшельников, наделенная [знанием] восьми ступеней
[йоги],
Приняв грозный облик, ты вооружена мечом, трезубцем и диском. (33)

Ты владычица людей, являющая ко всем милость,
[Будучи] началом вселенной, сама ты безначальна, и [будучи] лоном
вселенной , сама ты нерождена из лона,
Бессмертная, ты одна кладешь конец этому миру. (34)

Безупречная в высшей степени, [одновременно] ты исполнена тамаса – так ты
воспеваешься,

Ты насилие и ненасилие , и ты Кали четырехликая. (35)

Ты – высшая Матерь существ, смиряющая, а также ночь,
В тебе растворяется вселенная, которой ты являешься и которую
поддерживаешь. (36)

Ты несотворена и ты есть творение, у тебя нет ушей, но ты слышишь все,
Без рук и ног, ты движешься быстро и держишь крепко. (37)

Ты небо, ты воды, ты свет, ветер, эфир, ум,
Аханкара, миров природа восьмичастная , [а также] деяние. (38)

Приняв облик Меру, ты пуп мира , превосходящая Налику ,
Чья суть высшее и низшее, чистая майя, вводящая в заблуждение. (39)

[Ты] причина и следствие, истина, умиротворенность, добро и зло,
[Ты принимаешь] облики на благо вселенной, [являющиеся] плодами дерева
страсти. (40)

Чрезвычайно короткая и чрезвычайно длинная, с чрезвычайно малым и огромным
телом,
В тонкой [форме] своей ты наполняешь мир, и мир состоит из тебя. (41)

Не имеющая размера, без размера и имеющая величайший размер, от великой
[сущности] происходящая. (42)

Ведающая следствие желанного и нежеланного, как причина желанного и
нежеланного,
Так и образ, содержащий целиком творение, поддержание и разрушение. (43)

Благодаря постоянному устремлению в мысли с помощью восьмиступенчатой йоги
[Та] истина, которая достигается, та есть твой образ вечный. (44)

[Ты есть] внешнее и внутреннее, счастье и несчастье, знание и невежество,
мудрость и неблагоразумие,
Страдание и умиротворенность, [ты] мощь Владыки мира. (45)

Чью мощь никто не способен описать в трех мирах,
Того ты повергаешь в заблуждение, как же мне восхвалить тебя? (46)

Йогический сон, великий сон, сон заблуждения , наполняющая мир
Вишнумаия, пракрити, кто же способен постичь тебя благодаря восхвалениям?
(47)

Из которой мои, Вишну и Шанкары тела и ваханы происходят,
Ее могущество и качества кто познать и описать способен? (48)

Ты пребываешь внутри [живых существ] в образе света, озаряя их,
И пребываешь снаружи, единая, как движущееся и неподвижное. (49)

Будь милостива, о Матерь всех миров, в своем облике женщины,
Предстающая как вселенная, о Владычица вселенной, будь милостива, о вечная.
(50)

Маркандея сказал:

Таким образом восхваляемая Виринчи, Йоганидра
Явилась очам Брахмы, высшего духа, (51)

С равномерным смуглым цветом кожи, дивная обликом, высокая, четырехрукая,
Восседающая на льве , с мечом и голубым лотосом в руках, с распущенными
густыми волосами. (52)

Взирая на нее, [явившуюся] очам, Творец, наставник всего мира,
С преданностью, склонившись, стал восхвалять и почитать [ее]. (53)

Брахма сказал:

Поклонение, поклонение тебе, предстающей в образе явления и исчезновения
мира и в образе поддержания и творения,

Сила движущегося и неподвижного, вечная, зачаровывающая всех. (54)

[Та], которая является Шри, майей Кешавы, которая является Землей и несет все на себе,
Стыд йогинов, почитаемая, прекрасная, тебе поклонение, суть высшего духа. (55)

[Та], которую, изначальную, в сердце йогини постигают, обретаемую через истинное знание,
Наделенную блеском, чистотой и прочим, бесстрастную, которую восхваляют с чистым разумом, та Видья есть ты. (56)

Стоящий на вершине, непроявленный, немислимый образ принимающая,
Ты постоянно производишь семя изменений, старых, новых и средних. (57)

Саттва, раджас и тамас – этих гун ты равновесное положение, свободная от изменений,
Единственная причина мира, [являешься пуруше] как внешнее и внутреннее и удаляешься. (58)

[Ты] семя всех миров, являющаяся как знание, которое должно быть познанным
На благо миров, миров Вишнумаия, поклонение да будет тебе. (59)

Маркандея сказал:

Выслушав его слова, Кали, вводящая в заблуждение мир,
Молвила Брахме, творцу миров, громовым голосом. (60)

Богиня сказала:

О Брахма! Ради чего ты восхваляешь меня, скажи!
Скажи, поскорее, кто есть неодолимый для меня! (61)

После того я явилась очам [твоим], успех в деле очевиден,
Поэтому назови, что желаешь ты, и я исполню это. (62)

Брахма сказал:

Одиноким живет Владыка бхутов и не стремится [иметь] супругу.
Прельсти его так, чтобы он сам захотел жениться. (63)

Никакая другая, кроме тебя, не будет [принадлежать] ему, о прекрасная,
Поэтому ты в этом же самом облике стань соблазнительницей Бхавы. (64)

Как, приняв тело, в облике Лакшми Кешаве
Та даруешь наслаждения, так сделай ради блага вселенной. (65)

Только лишь устремление мое к женщине осудил Быкознаменный,
Так как же он возьмет жену по собственной воле? (66)

Если Хара не возьмет жены, то каким образом творение продолжится,
Если Шамбху, причина начала, середины и конца, [останется] чуждым страсти? (67)

Погруженный в такие раздумья, ни у кого другого, кроме как у тебя, я
прибежище
Не нашел, на благо вселенной исполни мое [желание]. (68)

Ни Вишну, ни Лакшми, ни Манобхава [не способны] зачаровать [его],
Ни даже сам я, о Матерь мира, поэтому ты обворожи Владыку. (69)

Как ты [являешься] славой всех существ, и стыдом обуздавших себя,
Как ты [являешься] единственной возлюбленной Вишну, так и завлечи Владыку. (70)

Маркандея сказал:

Что молвила Кали, Йогамаия, обратившись к Брахме,
То, о великие участью, слушайте, о лучшие из дваждырожденных. (71)

Так в Калика-пуране заканчивается пятая глава, называемая «Молитвы Брахмы

Махамайе».

ГЛАВА ШЕСТАЯ
МОЛИТВЫ ЙОГАНИДРЕ

Богиня сказала:

Все, что сказано тобой, о Брахма, есть правда.
Не существует никого, кроме меня, кто бы мог сбить с толку Шанкару. (1)

Если Хара не возьмет жены, то творения вечного
Не произойдет – правду ты говоришь. (2)

Мною великое усилие прилагается к тому, чтобы [сбить с толку] его, Владыку
мира,
Согласно же твоим словам удвоено будет мое усилие мощное. (3)

Я буду стараться так, чтобы женитьбу
Хара совершил помимо своей воли сам, зачарованный. (4)

Приняв чудный облик, подвластной его воле
Буду я, о великий участью, как возлюбленная Хари, Вишну. (5)

И так, чтобы он был всегда покорным моей воле,
Так буду делать я. (6)

Во время творения и прочего я за Шамбху безмятежным
В облике женщины буду следовать, о Творец. (7)

Рожденная супругой Дакши, в прекрасном облике с Шанкарой
Я буду соединяться каждый [цикл] творения, о Прародитель. (8)

Тогда меня, Йоганидру, Вишнумаю, наполняющую мир,
Небожители будут называть Шанкари и Рудрани . (9)

Как я сбиваю с толку [каждое] только что родившееся живое существо,
Так и зачарую я Шанкару, владыку праматхов. (10)

Как [любое] другое существо на земле находится под властью женщины,
Так тем более Хара покорным воле женщины станет, (11)

Прервав созерцание, в своем собственном сердце
Которую [как] Видью Махадева, прельщенный, примет. (12)

Маркандея сказал:

Высказав это Брахме, о лучший из дваждырожденных,
На глазах у Творца мира она тотчас же исчезла. (13)

После того она исчезла, Создатель, прародитель мира,
Отправился туда, где находился Манобхава. (14)

Чрезвычайно радостным был он, вспоминая слова Махамайи,
И полагал себя удачливым, о быки среди мудрецов. (15)

Мадана, увидев великого духом Виринчи,
Летящего на колеснице, [запряженной] лебедями, поднялся [со своего места]
поспешно. (16)

Видя, что он приближается, с широко раскрытыми от радости очами,
Манобхава приветствовал Владыку всех миров, исполненного ликования. (17)

Затем Бхагаван Творец с воодушевлением
Красивые сладостные слова рек Мадане, радуя [его], что [прежде говорила]
богиня Вишнумаия. (18)

Брахма сказал:

Те слова, что ты прежде говорил, о милый, относительно введения в
замешательство Шарвы,
«Создай же женщину, которая будет [способна] соблазнить его», – о

Манобхава, (19)

Ради этого богиня Йоганидра, наполняющая мир, была восхваляема
Со сосредоточенным умом мною в пещере Мандара. (20)

Она сама, о милый, явилась очам моим,
Довольная, и обещала: «Я зачарую Шамбху». (21)

Она, рожденная в доме Дакши, Хару
Обольстит без промедления, правда это, о Манобхава. (22)

Мадана сказал:

О Брахма! Кто та прославленная Йоганидра, наполняющая мир?
И каким образом она подчинит Хару, предающегося подвижничеству? (23)

Кто та богиня, какова мощь ее и где она обитает?
Об этом я желаю услышать от тебя, о Прародитель мира. (24)

Когда он оставляет самадхи, ни единого мига в поле его зрения
Не способны мы находиться, так как же она будет искушать его? (25)

Перед [тем], чьи очи испускают сияния, подобно пылающему огню, пугающим
клоком спутанных волос,
Держащим трезубец кто устоять способен, о Брахма? (26)

О той, что пожелала зачаровать его, обладающего подобной природой,
Мною сопровождаемого, я желаю услышать поистине. (27)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Манобхавы, четырехликий,
Желая высказаться даже, услышав эти слова обескураживающие, (28)

[Ничего не сказал], Брахма и, погруженный в раздумья, как обольстить Шарву,
[думал]:
«И ты не способен сбить с толку [его]», вздыхая вновь и вновь. (29)

Из ветра, [порожденного] его дыханием, имеющие различные облики, могучие,
Родились ганы, с высунутыми языками, наводящие ужас. (30)

Некоторые [из них] имели морду лошади, другие – слона,
Третьи – лошади, тигра, собаки, кабана и осла (31)

Медведя, кошки, шарабхи, попугая,
Утки, шакала и пресмыкающегося. (32)

У некоторых были тела коров или морды коров, у других – морды птиц,
[Одни были] очень длинными, [другие] – очень короткими, [одни] – чересчур
толстыми, [другие] – тощими. (33)

[Среди них были существа] с красно-бурыми глазами, с тремя глазами и одним
глазом, с огромными животами,
С одним, тремя и четырьмя ушами, (34)

С толстыми либо огромными либо многочисленными ушами либо вовсе безухие,
С продолговатыми либо с огромными либо с маленькими глазами, а то и вовсе
без глаз, (35)

С четырьмя, пятью, тремя и одной ногами,
С короткими и длинными ногами, с толстыми и огромными ногами, (36)

С одной, четырьмя, двумя, тремя руками,
Или вовсе безрукие, с безобразными глазами, с телами ящериц, (37)

Иные с телами людей, с мордами дельфинов,
Обликом [подобные] краунче, цапле, лебедю и сарасе,
А также с мордами мадгу, курары, канки и вороны, (38)

Наполовину темно-синие, наполовину красные, коричневые,
рыжевато-коричневые,

Темно-синие, белые, желтые, зеленые и разноцветные. (39)

Они дули в раковины и трубы, играли на цимбалах,
И били в [барабаны] патаха, мриданга и диндима. (40)

Все с прядями волос, красно-бурыми, высокими и густыми,
Внушающими страх, о Индры среди брахманов, ганы двигались на колесницах,
(41)

Держащие в руках трезубцы, арканы, мечи, луки,
Копья, стрекала, палицы, стрелы, копья и дротики. (42)

Несущие разнообразное оружие, производящие великий шум, могучие,
«Убей, руби!» – они кричали, пред Брахмой представшие. (43)

В то время как они кричали там: «Убей, руби!»
Благодаря мощи Йоганидры Творец начал говорить. (44)

Тогда, взирая на ганов, Мадана обратился к Брахме,
И молвил Смара, побуждая его замолчать перед ганами. (45)

Мадана сказал:

Какие обязанности будут они выполнять, где будут они находиться,
И как будут зваться они – это им сообщи. (46)

Побудив их исполнять собственные обязанности, дав им обитель и имя,
Затем поведай мне о могуществе Махамайи. (47)

Маркандея сказал:

Выслушав эти слова, Прародитель всех миров
Сказал ганам и Мадане, указывая на их обязанности. (48)

Брахма сказал:

Поскольку, едва появившись на свет, они стали кричать «Убей!»
Вновь и вновь, то они будут известны под именем «мара». (49)

Из-за их смертоносной природы пусть будут зваться они «мары»,
И они будут чинить помехи существам, будучи лишены почитания. (50)

Следовать за тобой есть их главная обязанность, о Манобхава,
И всякий раз куда бы ты не приходил ради исполнения собственных
обязанностей,
Туда и они будут направляться ради содействия тебе. (51)

Они будут колебать разум тех, кто стал мишенью для твоих стрел,
И творить помехи мудрым на пути знания. (52)

Как мирские деяния совершают все существа,
Так и они будут совершать, даже сопряженные с трудностями. (53)

Они будут быстро передвигаться и менять облик по своему желанию,
Вкушать свою долю в пяти жертвоприношениях и воду постоянных возлияний,
Ты же [будешь] надзирателем за ними. (54)

Маркандея сказал:

Они все, окружив Мадану и Творца,
Стояли и слушали о собственном предназначении. (55)

Кто на земле способен описать их, о лучшие из мудрецов,
Величие и могущество, ибо они являются совершенными подвижниками. (56)

Нет у них ни жен, ни сыновей, ни устремлений,
Все они, великие духом, неимущие, поднимающие семя вверх. (57)

Затем Брахма, будучи благосклонным, начал рассказывать
Мадане о величии Йоганидры. (58)

Брахма сказал:

[Так, которая] в не проявленной и проявленной форме при помощи гун раджас, саттва и тамас вызывает процесс проявления [таттв], та именуется Вишнумаией. (59)

[Та], которая, пребывая в глубине, внутри скорлупы мирового яйца, Отделившись от пуруши, удаляется – та зовется Йоганидрой. (60)

Являющая тайну мантр, пребывающая в образе высшего блаженства, Сокрытая как чистое знание в сердцах йогинов – она именуется наполняющей мир. (61)

[Душу], находящуюся в утробе [матери] и ветрами рождения выталкиваемую, Появляющуюся на свет делает лишенной знания постоянно каждый раз [она] (62)

И ведет к потребности питаться и прочему, Заблуждению, самости и сомнению в знании, связав самскарами прежних [воплощений]. (63)

Постоянно ввергая в гнев, [причинение] вреда и алчность, А затем возбудив похоть, погруженным в заботы день и ночь, (64)

То наполненным радостью, то подверженным порокам делает которая живое существо, Махамаией та зовется, ибо она Владычица мира. (65)

Производящая творение мира, вызывая появление аханкары и прочих [таттв], Кладезем она зовется людьми, вечная. (66)

Как побеги, произрастающие из семян, дождевая вода Побуждает расти, так и она побуждает расти родившиеся существа. (67)

Она – сила сотворения, слава всех и Владычица, Прощение терпеливых и сострадание милосердных. (68)

Вечная, она в образе вечного блистает в утробе мира, Высшая, в образе света освещающая проявленное и не проявленное, (69)

В образе знания она причина освобождения для йогов, Вайшнави, И противоположное, причина уз сансары для мирских людей. (70)

В образе Лакшми она супруга Кришны прекрасная, А в образе трех [Вед] она пребывает в моем горле, о Манобхава. (71)

Вездесущая,двигающаяся повсюду, имеющая дивный облик вечная Богиня, всенаполняющая, именуемая высшей, В женском облике она постоянно зачаровывает все живые существа, включая Кришну и [прочие]. (72)

Так в Калика-пуране заканчивается шестая глава, называемая «Молитвы Йоганидре».

ГЛАВА СЕДЬМАЯ БЕСЕДА МЕЖДУ БРАХМОЙ И МАДАНОЙ

Маркандея сказал:

Затем Браhma, описав природу Махамайи, Напомнил Мадане о ее предназначении подчинить Хару власти своих чар. (1)

Брахма сказал:

Вишнумаия дала обещание сделать так, Дабы Махадева взял себе жену. (2)

Она, родившись дочерью Дакши, Шамбху, великого духом, Станет супругой – так сама она обещала, о Смара. (3)

Ты же со своей свитой, вместе с Рати и Мадху
Сделай тоже так, чтобы возжелал взять себе жену Шанкара. (4)

Если Шамбху сочетается браком, то мы достигнем своей цели, о Смара,
Без перерыва будет проходить творение это, несомненно. (5)

Маркандея сказал:

Тогда молвил, о лучшие из дваждырожденных, Владыке мира Манобхава
Сладостные [слова] о том, что сделал он, дабы сбить Махадеву с толку. (6)

Мадана сказал:

Слушай же, о Брахма, как мы смущали Хару,
Очевидно или скрытно от глаз, я расскажу [об этом]. (7)

Когда, в самадхи погрузившись, пребывал Шамбху, обуздавший чувства,
Тогда благоуханным ветром, прохладным и мягким,
Я оведал его постоянно, о Владыка мира, повергающим в замешательство. (8)

Взяв пять стрел и лук,
Я бродил поблизости, вводя в смятение сонмы его [слуг]. (9)

Я побуждал сиддхов наслаждаться соитием день и ночь,
Чувства и кокетливые жесты все вошли в них. (10)

Когда я приближаюсь к Шамбху, то какое существо, о Прародитель,
Не будет совершать соития там вновь и вновь? (11)

Едва я только прихожу, все существа бывают радостны,
И лишь только сердца Шамбху и его быка не затрагиваемы волнением. (12)

Когда в твою обитель направляется Предводитель праматхов,
Тогда и я иду туда, сопровождаемый Рати и Мадху, о Творец! (13)

Когда на Меру отправляется он или на Натакешвару
Или на Кайласу, туда и я прихожу тогда. (14)

Когда Хари на мгновенье выходит из самадхи,
Тогда я побуждаю пару чакра[вак] соединяться [в любви] перед ним. (15)

Та пара чакра[вак], о Брахма, являющая чувства и жесты любви,
В различных позах совершает соитие наилучшее. (16)

Павлинов вместе с женами я перед ним
Зачаровывал, а также других птиц и зверей. (17)

Когда, приняв различные позы, предается наслаждению
Пара павлинов, то кто, смотря них, может оставаться бесстрастным? (18)

Звери перед ним и сбоку со своими супругами,
Охваченные страстью, совершали соитие. (19)

Никогда ранее я не находил такой возможности
Поразить его тело своими стрелами, о создатель всех миров. (20)

Много размышляя, я пришел к заключению, что без общества женщины
Не удастся ввести в смущение Хару, пусть я и сопровождаем спутниками, (21)

Какие деяния совершал Мадху ради обольщения его,
О тех слушай, о великий участью, [о деяниях], подходящих для него. (22)

[Деревья] чампака, кешара, манго, саруна, патала,
Нагакешара, пуннага, киншука, кетака, дхава, (23)

Мадхави, малика, парнадхара и курувака
Побуждал цвести он там, где находился Хара. (24)

Заставляя дуть малайский ветерок по [глади] озер, полных лотосов,
Благоуханной со старанием делал он обитель Шанкары. (25)

Все цветущие лианы полные цветов
Деревья очаровательным образом обхватывали. (26)

На те деревья, полные прекрасных цветов, [овиваемые] благоуханными
ветерками,
Смотря, как даже мудрец не подпадет под власть страсти? (27)

О Владыка богов! Те сонмы [были] охвачены прекрасными разнообразными
чувствами – [сонмы]
Богов, сиддхов и великих подвижников, которые обитали там. (28)

Но в нем мы не увидели причины для заблуждения,
Шанкара не проявлял чувств, вызванных страстью. (29)

Видя все это и зная настрой Хары,
Я отвратился от [попыток] сбить с толку Шамбху без помощи Майи. (30)

Теперь, выслушав слова, произнесенные Йоганидрой,
И узнав о ее могуществе и смотря на сонмы помощников, (31)

мною будет предпринята следующая попытка обольщения Шамбху.
И ты сам, о Повелитель трех миров, сделай так,
чтобы Йоганидра стала супругой Шамбху. (32)

[Следованию] Махешу ямам, ниямам, [выполнению им] пранаямы,
Асаны и пратяхары от внешних объектов, (33)

Дхьяны, дхараны и самадхи помехи
Даже сотни маров не способны устроить, так я полагаю. (34)

Тем не менее сонм маров пусть чинит препятствия тому, чтобы Хара следовал
ступеням йоги,
Насколько это возможно, ведь разве не способны они доказать наглядно свою
силу другим? (35)

Так в Калика-пуране заканчивается седьмая глава, называемая «Беседа между
Брахмой и Маданой».

ГЛАВА ВОСЬМАЯ РОЖДЕНИЕ САТИ

Маркандея сказал:

Тогда Брахма обратился к Мадане со следующими словами, такое же решение
Приняв, вспоминая слова Йоганидры, о богатые подвижничеством . (1)

Брахма сказал:

Неизбежно, что Йоганидра вступит в брак с Шамбху,
И насколько возможно, ты окажи ей помощь в этом. (2)

Ступай же туда вместе со своей свитой, где пребывает Шанкара,
Поскорее, о Манобхава, в то место вместе с Мадху. (3)

Лишь одну четвертую часть [всего времени каждую] ночь и день занимайся
постоянно обольщением [сущест] в мире,
А три четверти находишься подле Шамбху вместе со свитой. (4)

Маркандея сказал:

Молвив так, Владыка всех миров тотчас же исчез с того места,
А Мадана направился в присутствии Шамбху вместе со своей свитой. (5)

Между тем Дакша долгое время предавался подвижничеству,
[Следуя] всевозможным предписаниям, он поклонялся Богине, давший благой
обет. (6)

Тогда, в то время как, следуя предписаниям, Дакша, о лучшие из мудрецов,
Почитал Йоганидру, [его] очам явилась Благая. (7)

Воочию узрев Вишнумаю, наполняющую мир,
Прародитель Дакша посчитал себя совершившим все, что подлежит совершению.
(8)

Восседающую на льве Калику, черную, с полными и высокими грудями,
Четырехрукую, дивную ликом, держащую синий лотос, благую, (9)

Подающую знаки преподнесения даров и бесстрашия, с мечом в руке,
наделенную всеми добродетелями,
С зардевшимися очами, с прекрасными распущенными волосами, чарующую, (10)

Узрев, прародитель Дакша восхвалил Махамаяю,
Преисполненный великой радости, смиренно склонив голову. (11)

Дакша сказал:

Богиню, имеющую природу блаженства, дарующую блаженство миру,
Предстающую в образе сотворения, поддержания и разрушения я восхваляю,
Лакшми Хари благую. (12)

Та величайшая суть, что есть свет благодаря избытку саттвы
Самосветящийся, и есть прибежище мира, то есть [лишь] часть твоя, о Великая
Владычица. (13)

То, что из-за переизбытка раджаса есть сияние вождения
И природа страсти, пребывающая посередине, то есть часть части твоей, о
наполняющая мир. (14)

То, что из-за переизбытка тамаса есть явление заблуждения,
Окутывающего умы, то есть часть части твоей. (15)

Высшая, являющаяся сутью высшего, чистая, безупречная, зачаровывающая мир
Ты, принимающая облик трех, триада, слава, основа и путь этого мира. (16)

Поддерживает Мадхава землю в собственном образе,
Тот образ есть твой, несущий благо всем мирам. (17)

Ты благородная, сила, [наполняющая] вселенную, тонкая, неодолимая,
И из-за того, что [ты] покрываешь верх и низ, ветра дуют лишь в промежутке
[между ними]. (18)

Тот свет твой чистый,
Не имеющий опоры и плодов, безупречный, высший, которому йогины (19)

Предаются, то есть суть, сокрытая в тебе,
Которая прославлена, стоящая на вершине, преславна и безупречна в высшей
степени. (20)

Ты ведение, ты неведение, ты – опора и [ты] лишена опоры,
Являющаяся в образе мира, изначальная шакти всех миров, Владычица, (21)

Обитающая в горле Брахмы, чистая, известная как Речь,
Являешь Веды ты и озаряешь вселенную. (22)

Ты огонь, ты Сваха, ты Свадха вместе с предками,
Ты небеса, ты Время, ты сторона света, ты внешние предметы. (23)

Ты немислимая, ты непроявленная и не поддающаяся определению,
Ты Ночь вечности и ты – умиротворяющая высшая пракрити. (24)

Внешнюю форму, которую ты [принимаешь] ради охранения людей в брэнном мире,
Ведают Творец и прочие, но кто будет знать высшую суть? (25)

Будь милостива, о Бхагавати Амба, будь милостива, о Йогарупини,
Будь милостива, о грозная, о наполняющая мир, поклонение да будет тебе.
(26)

Маркандея сказал:

Махамаяя, таким образом восхваляемая смиренным Дакшей,

Молвила Дакше, хотя и знала сама о его желании, о дваждырожденные. (27)

Бхагавати сказала:

Довольна я, о Дакша, твоей преданностью мне,
Дар избери, и что желаешь ты, то дам я тебе сама. (28)

[Соблюдением] предписаний, аскезами и восхвалениями твоими, о прародитель,
Довольная, я преподнесу тебе дар, так избери же желанное. (29)

Дакша сказал:

О Махамайя, наполняющая мир, ежели ты благосклонна ко мне,
Тогда, родившись как моя дочь, стань супругой Хары. (30)

Это не только мое желание, но [желание] миров,
Владыки вселенной, а также Вишну и Шивы, о Владычица тварей. (31)

Богиня сказала:

Я, родившись как твоя дочь от твоей жены,
Стану супругой Хары не медля, о Прародитель. (32)

Когда твое благоговение передо мной станет слабым, тогда
Я оставлю тело, [не имеет значения, буду ли] счастлива я или нет. (33)

Этот дар преподносится тебе в каждое творение, о прародитель,
Я, родившись как твоя дочь, стану возлюбленной Хары. (34)

Маркандея сказал:

Молвив так Дакше, главному прародителю, Махамайя
Богиня исчезла на глазах у него. (35)

После того как Майя исчезла, Дакша в собственную обитель
Отправился и он обрел радость, [думая]: «Она будет [моей] дочерью. (36)

И я зачарую Махадеву, о прародитель,
И каждый цикл творения он будет впадать в заблуждение безмятежно». (37)

Затем он произвел потомство, не сходясь с женщиной,
Благодаря силе решимости и созерцанию. (38)

Но многочисленные сыновья, которые появились на свет [у него], о лучшие из
дваждырожденных,
Те по совету Нарады разбрелись по земле. (39)

Вновь и вновь сыновья, которые рождались у него тысячами,
Уходили вслед за братьями, [послушавшись] слов Нарады. (40)

«Будучи творцами на земле, все вы, о лучшие из дваждырожденных,
Обозрите протяженную землю целиком, ее границы и пределы». (41)

Побуждаемые этими словами Нарады, сыновья Дакши
До сих пор не возвратились, разбредшиеся по земле. (42)

Тогда, чтобы произвести потомство от соединения [с женщиной],
Дакша женился на дочери Вираны, желанной [им]. (43)

Ее имя – Вирини, а также она зовется Асикни, о лучшие,
И когда у прародителя первый раз возникло желание к ней, (44)

Тотчас же у нее родилась Махамайя, о лучшие из брахманов,
И как только она появилась на свет, возликовал прародитель.
Тогда подумал он: «Это она», взирая на нее, блистающую теджасом. (45)

Пролился дождь из цветов, тучи пролили влагу,
И стороны света исполнились покоя, когда она появилась на свет. (46)

Три десятка [богов], пребывающих на небесах, заиграли прекрасную музыку,
И запылали потушенные огни, когда родилась Сати, о лучшие из людей. (47)

На глазах у Вирини Дакша, взирая на Владычицу мира,
Вишнумаю Махамаяю стал восхвалять с преданностью. (48)

Дакша сказал:

Благая, умиротворенная Махамаяя, Йоганидра, наполняющая мир,
которая зовется Вишнумаей, ту я почитаю, вечную. (49)

Прежде Творец, по ее повелению создавал мир,
Поддержание производил Вишну по ее повелению, господин мира, (50)

И Шамбху губил [мир], тебя я почитаю, великую Богиню,
Свободную от изменений, чистую, неизмеримую, могущественную,
Определяемую как способы познания и предмет познания я почитаю, имеющую
природу блаженства. (51)

[Тот], который тебя, Богиню, созерцает в образе знания и неведения, высшую,
На ладони того и наслаждение, и освобождение пребывают. (52)

[Тот], который хоть раз узрит тебя, Богиню, несущую очищение,
Являющую знание и неведение, тот непременно достигнет освобождения. (53)

О Йоганидра, о Махамаяя, о Вишнумаей, наполняющая мир,
Ты есть сознание, которое включает способы познания и объекты познания.
(54)

[Те], которые восхваляют, о Мать мира, тебя как Амбику,
Как наполняющую мир и как Майю, они обретают все. (55)

Маркандея сказал:

Восхваляемая таким образом Дакшей, великим духом, Мать мира
Тогда обратила речь к нему так, чтобы мать не слышала. (56)

Подчинив власти своих чар всех, находящихся там, так чтобы только Дакша
слышал,
Но никто другой, своим волшебством, тогда молвила Амбика. (57)

Богиня сказала:

То, ради чего я была почитаема [тобой] прежде, о лучший из мудрецов,
желанное тобой исполнено, это знай теперь. (58)

Маркандея сказал:

Молвив так Дакше, Богиня при помощи собственного волшебства
Приняла облик ребенка и принялась плакать на коленях у матери. (59)

Тогда Вирини, успокоив ее, как подобает,
В соответствии с предписаниями относительно заботы о ребенке, дала ей
грудь. (60)

Лелеяемая Вирини и Дакшей, великим духом,
Она стала расти, как Луна в светлую половину месяца. (61)

Все добродетели вошли в нее, о лучший из брахманов,
Даже находящуюся [в облике] ребенка, подобно тому, как все прекрасные доли
– в луну. (62)

Когда она играла в этом облике среди подруг,
Тогда она рисовала изображение Бхарги постоянно. (63)

Когда она пела песни, подходящие детскому возрасту,
Она, с сердцем, [наполненным] любовью, вспоминала [имена]: «Угра, Стхану,
Хара, Рудра» . (64)

Дакша дал ей имя Сати, о лучшие из брахманов,
Почитаемой, [наделенной] всеми добродетелями, из-за ее чистоты и праведного
поведения . (65)

Изо дня в день у Дакши и Вирини возрастала несравненная любовь
К ней, уже в детстве [ставшей] преданной [Шивы]. (66)

Наделенная всеми желанными добродетелями, обладающая праведным поведением
Она радовала родителей постоянно, о лучшие из людей. (67)

Однажды Сати, находящуюся подле отца, Творец
И Нарада увидели, подобную сокровищу на земле, благую. (68)

Сати, увидев их, обрадованная, из вежливости склонилась,
Приветствуя бога Брахму и Нараду. (69)

После этого поклона, смотря на Сати, склонившуюся из вежливости, Творец
И Нарада произнесли благословение: (70)

«Кто тебя желает, и кого ты желаешь в мужа,
Того ты мужем и обретешь, всезнающего бога, владыку мира. (71)

[Тот], который не взял, не берет и не возьмет другую [женщину]
В жены, он твоим мужем да будет, не имеющий равных себе, о благая». (72)

Молвив так, долгое время находились они в обители Дакши
И, попросившись с ним, удалились в собственные чертоги, о лучшие из
брахманов. (73)

Так в Калика-пуране заканчивается восьмая глава, называемая «Рождение
Сати».

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

БРАХМА И ВИШНУ ПОБУЖДАЮТ ХАРУ ВЗЯТЬ ЖЕНУ

Маркандея сказал:

Когда прошло детство, она вступила в пору цветущей юности,
Прекрасная телом, все члены которого были очаровательны. (1)

Владыка мира, Дакша, видя это,
Стал размышлять: «Как я отдам Бхарге эту дочь?» (2)

Затем она сама возжелала обрести Бхаргу [в качестве мужа]
И стала почитать его дома по совету матери. (3)

В [месяц] ашвин, в [титхи], называющиеся Нандака, подношениями соленой
рисовой каши с черной патокой
Она почитала Хару и [так] проводила этот [день]. (4)

На четырнадцатые титхи [темной половины месяца] карттика подношением
рисовых пирогов и рисовой каши на молоке Хару
Почитая, она вспомнила Всевышнего Владыку. (5)

На восьмые [титхи] темной половины [месяца] маргаширша [подношением]
рисовой каши с зернами сезама и ячменя
И инжира она почитала Хару и [так] проводила [этот] день. (6)

На седьмые [титхи] темной половины [месяца] пауша бодрствуя ночью,
Сати почитала Шиву на заре [подношением] кушанья, приготовленного из риса и
кунжута. (7)

В полнолуние [месяца] магха, бодрствуя ночью,
В мокрой одежде на берегу реки она совершала поклонение Харе . (8)

Лишь разнообразными плодами и цветами, выросшими в это время,
Питаясь [целый] месяц, она размышляла о Харе. (9)

На четырнадцатые [титхи] темной половины [месяца] пхальгуна
Бодрствуя [ночью], она поклонялась богу [подношением] листьев бильвы . (10)

На четырнадцатые [титхи] светлой [половины месяца] чайтра [подношением]
цветов палаши Шиву
Она почитала день и ночь, вспоминая его, [так] она проводила тот [день].

(11)

На третьи [титхи] светлой [половины месяца] вайшакха [подношением] рисовой каши с зернами ячменя
Она почитала бога Хару, и целый месяц пожертвованием гхи [почитала его],
Проводя время без пищи, размышляя о Быкознаменном. (12)

В полнолуние [месяца] джьештха почитая Быкознаменного
[Подношением] одежд и цветов врихати, воздерживаясь от пищи, она проводила время. (13)

На четырнадцатые [титхи] светлой [половины месяца] ашадха
[Подношением] цветов врихати поклонение совершалось ей. (14)

На восьмые и четырнадцатые [титхи] светлой [половины месяца] шравана Шиву
[Подношением] священного шнура и чистых одежд она почитала. (15)

На тринадцатые [титхи] темной [половины месяца] бхадра [подношением]
всевозможных цветов и плодов
Она совершала поклонение, а также на четырнадцатые [титхи], и пила [одну
лишь] воду. (16)

Такой некогда Сати соблюдала обет, и тогда
Брахма, сопровождаемый Савитри, отправился к Харе, (17)

И также Бхагаван Васудева вместе с Лакшми
На плато в Гималаях, где пребывал Шамбху вместе со своей свитой. (18)

Увидев Брахму и Кришну, пришедших вместе с супругами, Хара
Приветствовал их, как подобает, и спросил о [цели] их прихода. (19)

Увидев их такими, связанными между собой супружескими чувствами,
Сердцем он склонился к тому, чтобы взять жену. (20)

«Поведайте же правдиво о причине прихода,
Ради чего вы пришли сюда, и в чем цель ваша!» (21)

После того как Трьямбака спросил об этом, Брахма, прародитель мира,
Ответил Махадеве, побуждаемый Вишну. (22)

Брахма сказал:

Ради чего мы явились сюда, о том слушай, о Треокий,
Ради блага богов и блага вселенной, о Быкознаменный. (23)

Я занят творением, о Шамбху, Хари - поддержанием,
А ты - разрушением мира каждый цикл творения. (24)

К своему делу способен я, сопровождаемый вами обоими,
И Хари может поддерживать вместе со мной и тобой,
И ты не будешь способен разрушать без нас обоих. (25)

Поэтому друг другу в делах, о Быкознаменный,
Мы должны оказывать поддержку, а иначе не будет мироздания. (26)

Одни асуры должны быть убиты мною, о Махешвара,
Другие - Хари, а третьи - тобою должны быть сражены. (27)

Одни твоим сыном, другие моим
И третьи Майей пусть будут убиты недруги богов . (28)

Если ты будешь постоянно предан йоге, свободен от страсти, ненависти и
прочего
И погружен только лишь в сострадание, асуры не будут погублены тобой. (29)

Если они не будут умерщвляться тобою, о Владыка, то каким же образом
творение, поддержание
И конец будут происходить постоянно, о Быкознаменный? (30)

Если бы обязанности по творению, поддержанию и разрушению не выполнялись [нами], о Хара,
Не нужно было бы [нам принимать] различные тела, как и Майе. (31)

Мы обладаем одной природой, разделенной из-за различия в обязанностях,
И если бы не было различия в обязанностях, не было бы причины для разницы форм. (32)

Мы есть одно, будучи тремя, обладая разделенной природой,
О Махешвара, знай же эту истину вечную. (33)

И Майя также различные облики [принимает]: Камала, Сарасвати,
Савитри и Сандхья – из-за различия в обязанностях . (34)

Женщины есть корень появления привязанности, о Махешвара,
И вследствие женитьбы появляются страсть, гнев и прочее. (35)

Когда возникает привязанность, влекущая страсть, гнев и прочее,
Тогда к причине отрешенности, прилагая усилие, устремляются люди. (36)

Привязанность будет первым великим плодом древа страсти,
Из нее возникает вожделение, а из вожделения – гнев. (37)

Отрешенность и удаление из скорби и из собственной природы [вытекают],
И отсутствие привязанности есть причина отрешения от бренного мира. (38)

В этом состоянии постоянно милосердие и умиротворенность, о Махешвара,
Ненасилие, подвижничество и умиротворенность ведут на путь знания. (39)

И пока ты предаешься подвижничеству, свободный от привязанностей,
исполненный милосердия,
Ненасилие и умиротворенность постоянно будут присущи [тебе]. (40)

Поэтому отчего может быть у тебя устремление к счастью,
Если ты не будешь это делать, то может быть зло, о котором сказано тебе.
(41)

Поэтому ради блага вселенной и [блага] богов, о Владыка мира,
Возьми в жены одну прекраснейшую женщину. (42)

Как Обитающая на лотосе для Вишну и Савитри для меня,
Такой же спутницей для Шамбху которая будет, ту прими. (43)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Брахмы в присутствии Хари,
Ответил Владыке Хара с улыбкой на лице. (44)

Владыка сказал:

Так и есть, как ты сказал, о Брахма, ради вселенной,
Но не ради собственного блага предпринято мною созерцание Брахмана. (45)

Равным образом то, что я совершу на благо мира, о том возведу я,
Выслушай же, о великий участью, соответствующие слова мои. (46)

[На ту], которая способна будет [хотя бы] часть моего семени принять,
На ту укажи мне, [годящуюся] в супруги, йогини , способную менять облик по желанию . (47)

Когда я занимаюсь йогой, она будет йогини,
А когда я исполнен страсти, она будет обольстительницей,
На ту красавицу как на мою супругу укажи мне, о Брахма. (48)

То, что люди, знающие Веды, определяет как непреходящее,
Я буду созерцать, представляющее в образе света, высшее, вечное. (49)

Я всегда способен созерцать его, о Брахма, и погружусь в него,
И та, которая не воспрепятствует [моему созерцанию], та и станет моей [женой]. (50)

Ты, Вишну и я обладаем природой Парабрахмана
И, будучи его частями, о великий участью, способны созерцать его. (51)

Без созерцания его я не буду существовать, о Восседающий на лотосе,
Поэтому дай мне супругу, которая будет разделять мои заботы . (52)

Маркандея сказал:

Выслушав его слова, Брахма, владыка всех миров,
Улыбаясь, с радостным сердцем, молвил следующие слова. (53)

Брахма сказал:

Есть такая, о Махадева, которую ты ищешь, (54)

Она – прекрасная дочь Дакши по имени Сати
И она, такая, мудрая, будет твоей супругой. (55)

Знай, что она, влюбленная, предается подвижничеству, чтобы обрести тебя [в
качестве супруга],
ведь ты, о Владыка богов, пребываешь во всех сердцах. (56)

Маркандея сказал:

Когда Брахма закончил свою речь, Бхагаван Мадхусудана
Промолвил: «Как рек Брахма, так и действуй!» (57)

«Я исполню», – и после того, как он сказал так, куда желали, отправились
Обрадованные Хари и Брахма вместе с Савитри и Камалой. (58)

Кама же, выслушав слова Хары, возликовал вместе с Рати и другом [Васантой]
И, придя к Шамбху, остался там, принимая различные обличья и поручив
Васанте [служение ему]. (59)

Так в Шри-Калика-пуране заканчивается девятая глава, называемая «Брахма и
Вишну побуждают Хару взять жену».

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ МАХАДЕВА ИСПЫТЫВАЕТ ЖЕЛАНИЕ И ЯВЛЯЕТСЯ САТИ

Маркандея сказал:

Затем Сати вновь, постясь, в восьмой день светлой половины
Месяца ашвина стала с преданностью почитать Владыку богов. (1)

После того как [ей] был исполнен обет Нанда , на девятый день светлой
половины месяца,
Очам ее, склонившейся в преданности, явился Хара. (2)

Узрев Хару воочию, Сати с радостным сердцем
Почтила его стопы, склонившись из-за стыдливости. (3)

Затем молвил Махадева Сати, соблюдающей обет ради него,
Желая [взять] ее в жены, податель чудесных плодов. (4)

Владыка сказал:

Доволен я твоим обетом, о дочь Нанды,
Дар избери, который тебе желанен будет, и я преподнесу его. (5)

Маркандея сказал:

Даже зная о ее желании, Махадева, повелитель мира,
Изрек: «Избери дар», желая услышать ее голос. (6)

Она же, наполненная смущением, о том, что находится в сердце, сказать
Не могла, ибо желание девы покрыто стыдом. (7)

В этот промежуток времени Кама, что Хара склоняется

К женьтьбе из выражения его глаз и лица (8)

Поняв, наложил на [тетиву] лука цветочную стрелу
Харшану и ею пронзил сердце Хары. (9)

Тогда Шамбху, обрадованный, стал бросать на Сати взгляды вновь и вновь,
Забыв о созерцании Парабрахмана, высший владыка. (10)

После этого стрелой Моханой Манобхава
Поразил [его], и ликующий Шамбху был сбит тогда с толку. (11)

И, о лучшие из брахманов, заблуждения и радости
Состояния стал выражать он, сбитый с толку майей. (12)

Сати же, избавившись от стыда, промолвила Харе:
«Желанный дар преподнеси, о податель даров, который принесет пользу». (13)

Тогда, не ждя, пока она закончит свою речь, Быкознаменный
Сказал Дакшяни: «Будь моей женой!» (14)

Услышав его слова, означавшие исполнения желания,
Не проронила ни слова она, радостная, обретя заветный дар. (15)

Влюбленному Харе она, очаровательно улыбающаяся,
Явила свои чувства и любовные жесты, о лучшие из брахманов. (16)

Вобрав [эти] чувства, раса чувственной любви,
Вошла в них, о Индры среди мудрецов, и [любовная] ссора, как подобает. (17)

Она с гладким смуглым цветом лица блистала перед Харой,
Сверкающим, как лучший кристалл, подобно [темной] линии на Луне. (18)

Затем Дакшяни молвила следующее Харе:
«Поставив в известность моего отца, возьми меня [в жены], о повелитель
мира». (19)

И когда богиня Сати, улыбаясь, говорила это,
«Будь моей женой», - повторил он, побуждаемый Камой. (20)

Смотря на это, Мадана вместе с Рати и другом [Васантой],
Был исполнен ликования, радуя сам себя. (21)

Дакшяни, заверив Шамбху, о лучшие из брахманов,
Отправилась к матери, веселая, хоть и смущенная. (22)

Хара же, вернувшись в собственную обитель в Гималаях,
Из-за горя, вызванного разлукой с Дакшяни, погрузился в созерцание. (23)

Горюющий в разлуке Владыка бхутов вспомнил слова Брахмы,
Которые Рожденный из лотоса сказал насчет женьтьбы. (24)

Вспоминая слова Брахмы, некогда доверительно [произнесенные] им,
Быкознаменный стал размышлять о Брахме. (25)

И когда Парамештхин, держащий трезубец, стал [о нем] думать,
Перед ним он же тотчас явился, обрадованный тем, что он обрел желаемое.
(26)

В место на склонах Гималаев, где одинокий Хара находился,
Явился туда Брахма, сопровождаемый Савитри. (27)

Взирая на Создателя, сопровождаемого Савитри, Хара,
Жаждающий [иметь жену] и находящийся в разлуке с Сати, молвил ему. (28)

Владыка сказал:

О Брахма! То, что о деле женьтьбы ради блага вселенной
Ты говорил мне, то оказалось полезным для меня теперь. (29)

Дакшяни поклонялась мне с великой преданностью,
И когда я, почитаемый, явился, чтобы преподнести ей дар, (30)

Тогда Кама пронзил огромными стрелами
И, зачарованный майей, я противостоять ему,
Был не в состоянии, о Восседающий на лотосе. (31)

Я видел, о Брахма, желает она,
Чтоб я сочетался с ней браком, довольный [соблюдением] обетов и [ее]
преданностью. (32)

Поэтому ты сделай так ради [блага] вселенной и меня, о Прародитель,
Чтобы Дакша, пригласив меня, отдал дочь [в жены]. (33)

Отправляйся в обитель Дакши и передай слова мои,
Так чтобы моя разлука с Сати закончилась, так и сделай. (34)

Маркандея сказал:

Так молвил Махадева в присутствии Прародителя.
А при виде Савитри [боль] от разлуки с Сати у него увеличилась. (35)

Обратившись к нему, Владыка мира, совершивший все, что подлежит совершению,
пребывающий в восторге,
Сказал на благо мира и пользу Дхурджджати. (36)

Брахма сказал:

То, что рек Бхагаван Шамбху, то, определенно, ради блага мира,
Но нет в этом блага ни для тебя, ни для меня, о Быкознаменный. (37)

Тебе дочь Дакша по собственной воле отдаст,
И я передам ему слова твои воистину. (38)

Маркандея сказал:

Молвил так Махадеве, Брахма, прародитель мира,
Отправился в чертоги Дакши на быстроходной колеснице. (38)

Тогда Дакша, услышав обо всем произошедшем из уст Сати,
Стал думать: «Как я могу отдать Шамбху мою дочь?» (40)

Приходил сюда Махадева благосклонный и ушел,
Как же он снова возжелает [взять в жены мою] дочь? (41)

Отправить ли мне к нему вестника без промедления?
Не подобает это, ведь может не принять Господь ее для себя? (42)

Или я буду почитать Быкознаменного,
Так чтобы он сам стал супругом моей дочери. (43)

Также он был почитаем ею, желающей усердно:
«Пусть Шамбху будет моим мужем», - эти [слова] были даны ей. (44)

В то время как Дакша размышлял так, перед ним Творец
Явился на колеснице, [запряженной] лебедями, в сопровождении Савитри. (45)

Увидев Творца, Дакша склонился перед ним в почтении
И предложил ему сидение, обратившись должным образом. (46)

Тогда его, Владыку всех миров, о причине своего прихода
Спросил Дакша, о Индры среди жрецов, хоть и наполненный заботой, но
обрадованный. (47)

Дакша сказал:

Поведай о причине своего прихода, о Наставник мира,
Из-за любви к сыну или по какому-либо делу в обитель [мою] ты пришел? (48)

Маркандея сказал:

Так спрошенный Дакшей, великим духом, лучший из богов,
Улыбаясь, произнес слова, радующие Владыку созданий. (49)

Брахма сказал:

Слушай же, о Дакша, ради чего я пришел к тебе.
То ради блага мира и полезно тебе, [тобою] желанное. (50)

Тот дар, о котором твоя дочь, почитая Махадеву, повелителя мира,
Просила, тот сам пришел в твой дом. (51)

Шамбху ради твоей дочери к тебе меня
Послал, как будет лучше, так и реши. (52)

С тех пор как Шанкара приходил сюда, чтобы преподнести дар,
В разлуке с твоей дочерью он не находит покоя ни на миг. (53)

Отыскав слабое место, Мадана поразил
Всеми цветочными стрелами сразу господина мира. (54)

Он, пронзенный стрелами Камы, оставил самосозерцание
И стал [все время] размышлять о Сати, взволнованный, подобно обычному
человеку. (55)

Забывая тему разговора, среди своей свиты, вследствие разлуки
«Где Сати?» – говорил Триша, занятый другими делами. (56)

То, что прежде желал я, ты, Мадана,
Маричи и другие лучшие из мудрецов, то теперь достигнуто, о сын! (57)

Шамбху, почитаемый твоей дочерью, благодаря тому, что она созерцала его,
Желая [ее] порадовать, пребывает в горах Гималаях. (58)

как [ранее] разнообразными способами, а также [соблюдением] обета Нанда
Сати
Был почитаем Шамбху, так и ныне Сати почитается им. (59)

Поэтому ты, о Дакша, дочь Шамбху, его суженую,
Отдай без промедления, и благодаря этому ты совершишь все, что подлежит
совершению. (60)

Я приведу его вместе с Нарадой в твою обитель,
Отдай же ему ту, которая ему суждена. (61)

Маркандея сказал:

«Да будет так», – молвил Дакша Парамештхину,
И Творец удалился туда, где находился Гириша. (62)

Когда Брахма ушел, Дакша вместе с женой и сыном
Обрадовались, как будто их тела были наполнены нектаром. (63)

Затем Брахма в хорошем расположении духа, благосклонный, восседающий на
лотосе,
Прибыл к Махадеве, находящемуся в Гималайских горах. (64)

Взирая на приближающегося Творца мира, Быкознаменный
В уме засомневался насчет обретения Сати. (65)

Махадева издали к Владыке мира мягко
Обратил речь, к Творцу, возбужденный Маданой, с сердцем, [наполненным]
любовью. (66)

Владыка сказал:

Что сказал, о лучший из богов, о Сати сам твой сын,
Скажи, пока мое сердце не разбито на куски Маданой! (67)

Мучительное чувство разлуки лишь меня без Сати
Терзает, о лучший из богов, оставив другие живые существа. (68)

О Сати постоянно думаю я, о Брахма, даже занятый другими делами,
Так, чтобы я обрел ее, сделай поскорее. (69)

Брахма сказал:

То, что мой сын сказал о Сати, о Быкознаменный,
То слушай, твое желание исполнено, знай. (70)

«Да будет ему отдана моя дочь, его суженая.
Мною желанное это дело благодаря твоим словам еще значительнее будет. (71)

Ради этого моя дочь поклонялась самому Шамбху,
И также оттого, что он желает ее, мною она должна быть отдана Харе. (72)

В благоприятный момент и мухурту пусть он придет в мое присутствие,
И тогда я отдам дочь в качестве дара, Шамбху, о творец». (73)

Это молвил Дакша, поэтому ты, о Быкознаменный,
В благоприятную мухурту в его чертоги отправляйся, чтобы просить о ней.
(74)

Владыка сказал:

Я пойду вместе с тобой и Нарадой, великим духом,
Тотчас, о почитаемый миром, поэтому, вспомни Нараду. (75)

Маричи и прочих мыслью порожденных вспомни,
И вместе со свитой отправлюсь я в обитель Дакши. (76)

Тогда, будучи вспомнутыми Восседающим на лотосе, сыновья Брахмы вместе с
Нарадой
явились туда, где Хара и Творец находились. (77)

Так в Калика-пуране заканчивается десятая глава, называемая «Махадева
испытывает желание и является Сати».

ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ СВАДЬБА ШИВЫ

Маркандея сказал:

Тогда явились все, мыслью порожденные, вместе с Нарадой,
Только благодаря тому, что Творец вспомнил [их], как будто принесенные
ветром. (1)

Вместе с Брахмой и свитой Шамбху в чертоги Дакши
Направился, преисполненный радости, во время, благоприятное для этого дела.
(2)

Ганы дули в раковины, били в [барабаны] патаха и диндима, играли на туриях
и флейтах,
Ликующие, они следовали за Шанкарой. (3)

Создающие шум, издавая разнообразные звуки,
Ганы, имеющие различный облик, двигались со скоростью звука. (4)

Затем боги, гандхарвы, апсары и ганы,
Играя на музыкальных инструментах, поя и танцуя, следовали за
Быкознаменным. (6)

Звуками, издаваемыми почтенными гандхарвами, о Индры среди жрецов,
И ганами, были наполнены десять сторон света и Земля. (7)

Кама также вместе со свитой, расой шрингара и прочими,
Радующий и зачаровывающий, следовал вместе с ними открыто. (8)

После того как Хара отправился за женой, тогда все боги,
Брахма и прочие, стали мелодично играть на музыкальных инструментах. (9)

Все стороны света обрели покой, о лучшие из брахманов,
Загорелись спокойные огни и посыпался дождь из цветов [с небес]. (10)

Задули благоуханные ветра, зацвели деревья,
живые существа пребывали в добром здравии, даже те, которые были одолеваемы
недугами. (11)

лебеди, [птицы] сараса, кадамба, гуси с серыми крыльями и чатаки
издавали сладостные звуки, как будто побуждая Владыку [в его путешествии].
(12)

Змея, шкура тигра, спутанные волосы и полумесяц
Обратились в украшения, и благодаря им он сиял. (13)

Затем через миг на сильном и стремительном буйволе
Вместе с Брахмой, Нарадой и прочими достиг обители Дакши Хара. (14)

Тогда Дакша, обладатель великого блеска, встав со своего [места], Харе,
Брахме и прочим предложил сиденья, как подобает. (15)

Должным образом почтив их преподнесением падьи и прочего,
Дакша начал встречу с мыслью порожденными мудрецами. (16)

В благоприятную мухурту и лагну, о лучшие из брахманов,
Дакша с радостью отдал свою дочь Сати Шамбху. (17)

Обрадованный, в соответствии с свадебными предписаниями взял руку
прекрасной Дакшяни Быкознаменный. (18)

Брахма, Нарада и прочие мудрецы [пением] саманов,
Ригов и яджусов мелодичных стали ублажать Владыку. (19)

Ганы заиграли на музыкальных инструментах, сонмы апсар пустились в пляс,
и облака, плывущие в небе, пролили цветочные дожди. (20)

Затем явившись к Шамбху на стремительном Гаруде
Вместе с Камалой, следующее молвил имеющий Гаруду на знамени. (21)

Шри-Бхагаван сказал:

Блистаешь ты, о Хара, с прекрасной, смуглой, как мягкая темная мазь,
Дакшяни, в обратном порядке тому, как я [блистаю] с Падмой. (22)

Вместе с ней защищай богов и людей,
и вместе с ней на благо блуждающих в сансаре постоянно
действуй. Как подобает, будешь ты умерщвлять дасью, о Шанкара! (23-24)

[Того], кто возжелает ее, увидев или услышав,
Того ты лишишь жизни, о Владыка бхутов, и не должно делать здесь сомнения.
(25)

Маркандея сказал:

«Да будет так!» – рек всезнающий Всевышнему Владыке,
чье сердце преисполнилось восторга, ликуя, с благосклонностью на лице, о
брахманы. (26)

Тогда Брахма, взирая на дочь Дакши, обладающую чарующей улыбкой,
исполнившись похоти, стал бросать на ее лицо [дерзкие] взгляды. (27)

Вновь и вновь Брахма смотрел на лицо Сати,
и помимо его воли чувства его были возбуждены. (28)

Его семя пало на землю, о лучшие из брахманов,
подобное пылающему огню, на глазах у мудрецов. (29)

Из него возникли с шумом облака Самварта, Аварта, Пушкара и Дрона,
грохочущие и проливающие дожди, о лучшие из брахманов. (30)

Когда они закрыли все небо и извергали грохот, Шанкара,
взирая на богиню Дакшяни, был сбит с толку страстью. (31)

Сбитый с толку страстью, вспоминая слова Вишну,
Шанкара вознамерился убить Брахму и взял трезубец. (32)

Когда Шамбху взялся за трезубец с намерением убить Творца, о лучшие из брахманов, Маричи, Нарада и прочие издали крик ужаса. (33)

Испуганный Дакша, подняв руку, [крича]: «Не [делай] этого! Не [делай] этого!»
Стал удерживать Владыку бхутов, поспешно встав перед ним. (34)

Видя Дакшу, преградившего ему путь, Махешвара
Сказал неприятное ему, вспоминая слова Вишну. (35)

Владыка сказал:

То, что предписано Нараяной, о Индра среди жрецов,
То я и намерен исполнить, о Прародитель. (36)

«Кто будет смотреть на нее с вожделением, того ты умертвишь».
Этим словам я придам плод, сразив его. (37)

Как Брахма с вожделением мог взглянуть на Сати
И испустить свое семя? Поэтому я лишу его жизни, совершившего грех! (38)

Маркандея сказал:

Когда он говорил это, Вишну, поспешно встав перед ним,
Произнес следующее, удерживая его от [намерения] убить, Господь всех миров. (39)

Шри-Бхагаван сказал:

Ты не будешь лишаться жизни, о Владыка бхутов, Творца, высшего из богов,
Ибо им сотворена Сати, чтобы стать твоей женой. (40)

Четырехликий появился на свет, чтобы творить существа, о Шамбху,
И ежели он будет убит, то не будет другого природного творца у мира. (41)

И как же мы будем исполнять обязанности по творению, поддержанию и
разрушению?
Им, мною и тобой [производится все] в согласии. (42)

Если один из нас будет мертв, то кто будет исполнять его обязанности,
Поэтому не следует тебе губить Творца, о Быкознаменный! (43)

Владыка сказал:

Свое обещание исполню я, уничтожив четырехликого,
И я сам буду создавать существа, движущиеся и неподвижные! (44)

Другого создам я творца при помощи своей мощи,
И он всегда будет производить творение по моему повелению. (45)

Убив этого творца, я исполню обещание, Господи,
Еще одного творца произведу я, не мешай же, о четырехрукий. (46)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Гириши, Четырехликий
С благосклонным, улыбающимся лицом вновь сказал: «Не делай этого!». (47)

«Не годится исполнять обещание ради себя самого» -
Так молвил, обращаясь к Владыке, он, о лучшие из брахманов. (48)

Затем Шамбху вновь спросил: «Как я могу быть тождественным с Творцом?
Наглядно воспринимается то, что отличен он [от меня], находящийся передо мной». (49)

Затем улыбаясь, Бхагаван в присутствии мудрецов
Следующее молвил Махадеве, ублажая [его], Имеющий Гаруду на знамени. (50)

Шри-Бхагаван сказал:

Ни Брахма не отличен от тебя, ни Шамбху от Брахмы,
Ни я от вас обоих, но тождественность [нас трех] вечна. (51)

[Я существую] в образе прадханы и апрадханы, части и не-части,
И [я] свет, вы – части мои, и я сам [другая] часть. (52)

Кто ты, кто я и кто Брахма? [Принадлежащие] мне, Параматмана
Это три части разделенные, причина творения, поддержания и конца. (53)

Созерцай сам себя, восхваляй себя,
Постигай единство Брахмы, Вайкунтхи и Шамбху, пребывающее в сердце. (54)

как голова и шея единого [тела]
Части, так и меня единого это три части, о Хара. (55)

Что есть свет превосходнейший, самосветящийся, пребывающий на вершине,
непроявленный, не имеющий конца,
Вечный, лишенный длины и прочих [качеств], высший, то есть мы,
неразделенные. (56)

Маркандея сказал:

Выслушав его слова, Махадева был смущен,
Ибо хоть он и знал об отсутствии различий, но забыл из-за того, что он
думал о другом. (57)

Затем он снова спросил Говинду о тождественности трех различающихся –
Брахмы, Вишну и Трьямбаки, и об особенных качествах каждого из них. (58)

Тогда Нараяна, будучи спрошен, поведал Шамбху
О тождественности трех богов и наглядно показал их единство. (59)

Услышав из уст Вишну, [подобных] бутону лотоса, истину о тождественности
Вишну, Творца и Владыки
И узрев собственную природу, милостивый, не стал лишать жизни Творца, с
лицом цвета цветочного меда. (60)

Так в Калика-пуране заканчивается одиннадцатая глава, называемая «Свадьба
Шивы».

ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ ТОЖДЕСТВЕННОСТЬ БРАХМЫ, ВИШНУ И МАХЕШВАРЫ

Риши сказали:

То, что поведал Джанардана о тождественности трех богов
Шамбху, то и мы услышать желаем, о лучший из брахманов. (1)

каким образом объяснил это единство имеющий Гаруду на знамени,
О том расскажи, о Индра среди брахманов, велико любопытство наше. (2)

Маркандея сказал:

Внемлите же, о мудрецы, о самой святой великой тайне
Тождественности трех богов и их явлении в образе единства. (3)

Говинда, будучи спрошен Харой, обратившись к нему с почтением,
Поведал, о лучшие из мудрецов, объяснение отсутствия различий. (4)

Шри-Бхагаван сказал:

Все это было покрыто тьмой, лишенное вселенной,
Непознаваемое, невидимое, как будто спящее. (5)

Не было различия между днем и ночью, ни акаши, ни земли,
Ни света, на воды, ни ветра и ничего другого . (6)

Был единый Парабрахман, тонкий, непреходящий, находящийся выше чувств,
Непроявленный, имеющий природу знания, лишенный двойственности . (7)

Пракрити и пуруша, вечные, пребывали повсюду ,
И наличествовало также Время, о Владыка бхутов, единственная причина мира .
(8)

То, что есть Парабрахман, из его природы, о Хара,
[Являются] три этих образа у этого владыки мира. (9)

Есть иная форма, называемая Время, не имеющая начала, причина
продолжительности,
И она из-за упадхи отождествляется со всеми существами . (10)

Затем тот [Брахман] своим светом сам себя озаряет,
Прежде ради творения взволновав пракрити . (11)

Из взбудораженной пракрити махат-таттва появляется,
А из махат-таттвы затем аханкара трехсоставная. (12)

После появления аханкары из танматры звука Вишну сотворил беспредельную и
лишенную формы акашу. (13)

Затем Махешвара, из танматры вкуса создав воду,
Лишенную опоры, удерживает ее собственной волшебною силой. (14)

После этого покоящуюся благодаря равновесию трех гун [пракрити] Господь
Всевышний Владыка снова взбудораживает ради творения. (15)

Та пракрити семя, наделенное по частям тремя качествами,
В воды погружала - семя мира. (16)

Оно, растущее, постепенно превратилось в огромное золотое яйцо,
И приняло все воды в свое лоно то яйцо. (17)

В то время как воды пребывали в утробе золотого яйца, Вишну
вместе с тобой при помощи волшебной силы поддерживал то яйцо Брахмы
несравненное. (18)

Водю, пламенем, ветром и воздухом
Снаружи со всех сторон было покрыто то яйцо. (19)

Объему семи океанов, а также рек и прочего
Равнялась вода, содержащаяся в яйце Брахмы, остальная же излилась наружу.
(20)

Затем сам Вишну, принявший облик Брахмы,
Прожив [один] божественный год в том яйце, разломил его. (21)

Из него возникла Меру, о Махешвара,
Из скорлупы горы возникли, и океаны из вод. (22)

Посередине его из танматры запаха земля появилась,
Наделенная тремя гунами Ишварой и пракрити. (23)

Перед возникновением гор появившаяся земля
Благодаря соединению с частью яйца Брахмы стала твердой . (24)

В ней пребывал сам Брахма, наставник всех существ.
Когда Брахма, находящийся посередине яйца Брахмы, проявленным не был,
Тогда из танматры формы огонь появился. (25)

Ветер из танматры осязания, побуждаемый пракрити,
Возник, ставший праной всех существ. (26)

Не имеющие предела вода, пламя, ветер и акаша
Вне и внутри того яйца заполнили, [все] обращенное в его утробу. (27)

Затем тело Брахмы на три части разделил Махешвара
И по воле прадханы в Шамбху те три части были наделены тремя качествами.
(28)

Из его верхней части возник четырехликий и четырехрукий,

С телом светлым, как нить лотоса, Брахма, о Махешвара. (29)

Из его средней части с телом голубого цвета, с одним лицом и четырьмя руками,
Держащими раковину, диск, палицу и лотос, [изошел] Вишну. (30)

А из его нижней части [появился на свет] с пятью лицами и четырьмя руками,
С телом, светлым, как кристалл, имеющий полумесяц на лбу. (31)

Затем в тело Брахмы он вложил силу творения,
И он сам стал творцом в образе Брахмы, поддерживающий мир. (32)

Силу поддержания, собственную майю, именуемую пракрити, вложил
Махеша в тело Вишну, и собственную силу знания также. (33)

Хранителем мира я, Вишну, стал, о Махешвара,
И благодаря обладанию всеми силами я всегда являюсь в этом облике. (34)

Силу разрушения в тело Шамбху он вложил. (35)

Разрушителем стал Шамбху, и он же, Всевышний Владыка,
В трех телах сам блистает. (36)

Высший свет в образе знания, безначальный, есть Бхагаван могущественный,
Из-за осуществляемых им обязанностей по творению, поддержанию и разрушению
(37)

Отдельно Брахмой, Вишну и Шивой начинает именоваться.
И поэтому ты, Творец и я неотделимы [друг от друга],
Но тела, формы и сознание у нас разные. (38)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Вишну, обладающего неизмеримым блеском,
С лицом, светящимся радостью, снова молвил он Джанардане. (39)

Владыка сказал:

Есть только один Махеша, имеющий природу света, незапятнанный,
А что есть майя, что есть время и что именуется пракрити ? (40)

Что есть пуруши, неотличимые [от Брахмана], если же они отличимы, то как
может быть единство ?

Это мне расскажи, о Говинда, о мощи его должным образом. (41)

Шри-Бхагаван сказал:

Ты же видишь, погруженный в созерцание, высшего Ишвару
В себе, свою собственную природу, в образе моего света, вечную. (42)

Майю, пракрити, время и пурушу сам, о Господь,
Познаешь ты в созерцании, поэтому погрузись в созерцание. (43)

Шри-Бхагаван сказал:

Оттого что ты введен в заблуждение моей волшебной силой,
Ты, забыв свет высший, увлечен женщиной. (44)

И сейчас, будучи исполнен гнева, забыв об Атмане в себе,
Меня спрашиваешь о пракрити и прочем, о Предводителе праматхов! (45)

Маркандея сказал:

Тогда там Махадева, выслушав решительные слова Вишну
На глазах у мудрецов, исполненный йоги, погрузился в созерцание. (46)

Сев в [позу] баддха-парьянка с закрытыми глазами
Атман в себе стал созерцать Махешвара. (47)

И в то время как он созерцал Высшее, его тело засияло
Таким ярким светом, что мудрецы не могли на него смотреть. (48)

В тот момент, когда Шамбху предался созерцанию, он Вишнумаией
Был оставлен и стал ярко блистать светом подвижничества. (49)

[Те] ганы, которые находились на службе у Шанкары,
Те не могли на него смотреть, как на Солнце. (50)

Тогда сам Вишну в погруженного в самадхи
Вошел в тело Дхурджати в образе света. (51)

Войдя в его утробу, какой была последовательность творения прежде,
Такую явил сам Нарьяна вечный. (52)

Ни грубый, ни тонкий, в котором не воспринимаются различия,
Вечное блаженство и лишенный блаженства, единственный, чистый, недоступный
чувствами, (53)

Незримый и зрящий все, не имеющий качеств, высшее положение,
Параматман, блаженство, причину причин мира, (54)

Прежде видел Шамбху как свою собственную природу,
С сосредоточенным умом, лишенный знания о внешнем. (55)

Его образ – пракрити, ради творения ставшую разделенной,
Видел он отдельной от него, хоть и составляющую [с ним] одно целое, (56)

И пуруши увидел он, подобные искрам,
Разлетающимся от огня, о лучшие из дваждырожденных. (57)

То постоянно блистает в образе Времени,
Вследствие ограниченности миром, выступая как причина творения, поддержания
и разрушения. (58)

Пракрिति, пурушу и Время постоянно
Блистающими нераздельно, и ради творения ставших раздельными, (59)

Существующими отдельно и неотличными [друг от друга] увидел имеющий Луну на
лбу.
Один Брахман, нет другого, и более не существует ничего. (60)

В образе прадханы и Времени блистает он,
А также в образе пуруши ради брэнного мира существует. (61)

Для наслаждения живых существ постоянно в теле [каждого] присутствующая
Пракрिति есть майя, и она вводит в заблуждение Шанкару, (62)

Хари, Виринчи и другие живые существа.
Итак, пракрити, зачаровывающая живое существо, зовется майей . (63)

Она в образе женщины становится Лакшми, возлюбленной Хари,
Она – Савитри, Рати, Сандхья, Сати и Вирини. (64)

Пребывающая в образе буддхи, Богиня зовется Чандикой –
Это узрел сам вставший на стезю созерцания Хара. (65)

Начиная с появления махата порядок творения сам
Показав, Хари время, пракрити и пурушу
А также другое представил взору, являющееся его воплощением, о лучшие из
дваждырожденных. (66)

Так в Калика-пуране заканчивается двенадцатая глава, называемая
«Тожественность Брахмы, Вишну и Махешвары».

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ ШИВА МЕНЯЕТ ГНЕВ НА МИЛОСТЬ

Маркандея сказал:

Затем он показал Шамбху местонахождение яйца Брахмы,
И яйцо это, находящееся посередине массы вод, стало увеличиваться, как

прежде. (1)

Посередине него владыку мира Брахму, цвета внутренней стороны лотоса
В образе света, ради освещения и творения достигшего состояния
обособленности, (2)

Он увидел в воплощенном состоянии, пребывающего внутри яйца Брахмы,
Четырехрукого, сияющего светом, восседающего на лотосе. (3)

Там же он наблюдал тело Брахмы разделившимся на три части:
Верхнюю, среднюю и нижнюю, из которых произошли Брахма, Вишну и Шива. (4)

Он был свидетелем того, как из верхней части возник Брахма,
из средней – Вишну и из нижней – Шамбху. (5)

[Как] одно тело становится тремя постоянно,
Видел Хара внутри себя, а также весь этот мир. (6)

Иногда тело Вишну растворялось в теле Брахмы,
[Тело] Брахмы – в [теле] Вишну и [тело] Вишну в [теле] Шамбху. (7)

[Тело] Шамбху в [теле] Вишну, и [тело] Брахмы в [теле] Шамбху
Достигающим растворения и единства Шамбху [наблюдал] постоянно. (8)

Вамадева видел обособленным и необособленным,
В Параматмане достигшим растворения то тело свое. (9)

Посередине этого он увидел землю, расprostертую среди вод,
С рядами огромных гор, [возвышающихся] здесь и там. (10)

Также он увидел Брахму, небожителя, занятого творением с самого начала,
Вишну, восседающего на Гаруде, и себя, отличного [от других], (11)

Прародителя дакшу и собственных ганов,
Маричи и [других] десять [мудрецов], а также Вирини и Сати, (12)

Сандхью, Рати, Кандарпу, шрингару, Васанту,
Жесту, чувства, маров, мудрецов, богов и сонм марутов, (13)

Облака, Луну, Солнце, деревья, лианы и травы,
Сиддхов, видьядхаров, якшей, ракшасов и киннаров, (14)

людей, змей, акул, рыб, черепах,
Метеоры и кометы, червей и насекомых, в том числе летающих. (15)

Он увидел женщин, совершающих соитие,
[людей], родившихся и находящихся в утробе матери и тех, чей смертный час
уже пробил. (16)

Одних [людей] радующимися и смеющимся, других занятыми беседой,
А третьих бегущими увидел Шамбху, великий владыка. (17)

На покрытых дивными украшениями, [убранных] венками и умощенных сандаловой
мазью
Бросал Шамбху взоры, на занятых игрой. (18)

Восхваляющих и воспевающих Шамбху, Вишну и Творца
Видел он, мудрецов, богатых подвижничеством, (19)

[Одних], вершающих подвижничество на берегу реки в лесу подвижничества,
[Других], занятых постоянно изучением и чтением Вед. (20)

А также семь океанов, рек и божественных озер,
И самого себя, восседающего на горе. (21)

Мая в образе Лакшми зачаровала Хари,
А приняв форму Сати, сбивала с толку его самого – это [увидел] Шанкара.
(22)

Он сам наслаждался вместе с Сати на Кайласе, горе Меру
И Мандаре в саду богов, наполненном расой шрингара. (23)

Так же как Сати, оставив тело, родилась как дочь Химаванта,
И как Картикея, появившись на свет, убил [асура] по имени Тарака –
Все это подробно наблюдал Быкознаменный. (24-25)

[Как Вишну] в облике Нарасимхи убил Хираньякашипу,
Как [им] был умерщвлен Каланеми и сражен Хираньякша , (26)

Как Вишну вступал в сражение с сонмами данавов
И они были поражаемы [им] – все это предстало взору Хары. (27)

Все многообразии мироздания: Брахму и прочих [богов], созвездия, планеты и
людей,
Сиддхов и видьядхаров наблюдая по отдельности, (28)

Себя, уничтожающего их, видел повелитель Шамбху.
А после окончания разрушения он увидел Брахму, Вишну и Махешвару, (29)

А вся вселенная опустела, [ранее] полная движущегося и неподвижного. (30)

В этом полностью пустом мире Брахма, войдя в тело Вишну,
Растворился [в нем], и Шамбху вошел в его тело также. (31)

Лишь одного Вишну в непроявленной форме узрел он
И никого другого, кроме Вишну, не увидел Хара. (32)

Затем он наблюдал, как Вишну в сиянии погружается в Параматман,
Имеющий природу истины и света, вечный. (33)

Затем исполненный знания и блаженства Брахман высший,
Единственный, постигаемый через знание, видел он, и больше ничего другого.
(34)

Единство и различия мира в Параматмане
В своем теле наблюдал он, [а также] творение, поддержание и конец [мира].
(35)

На самосветящийся Параматман, [пребывающий] в покое, вечный, не доступный
чувственному восприятию,
Единственный, без другого, Брахман взирал он, и ни на что другое. (36)

Кто Вишну, кто Хара, кто Брахма и что это за мир, –
Этих различий не мог провести Шамбху в Параматмане. (37)

И в это время у него на глазах из его тела наружу
Изошла майя и вошла в Быкознаменного. (38)

Джанардана, тождественность и различия показывая
Шамбху, из его тела изошел поспешно. (39)

Затем у Хары, вышедшего из самадхи, поколебавшегося,
Ум устремился к Сати, сбитого с толку майей. (40)

Затем Хара вновь на прелестное лицо Дакшаяни,
Подобное распустившемуся лотосу, стал бросать взоры, о лучшие из
дваждырожденных. (41)

Дакшу, Маричи, своих ганов, Восседающего на лотосе
И Вишну видя вместе там, Шанкара был изумлен. (42)

Наполненному удивлением Махадеве Быкознаменному,
Чье лицо расцвело улыбкой, Харе обратил речь Джанардана. (43)

Шри-Бхагаван сказал:

Что спрашивал ты о единстве и различии, Шанкара,
Трех богов, то ты постигнуть должен. (44)

Пракрити, пуруша, время, майя в самом себе
Постигнуты тобой, о Махадева, каковы они и что они есть. (45)

Единственный Брахман всегда умиротворен, постоянен, [он] – высший и великий,
Так как же ты мог познать различия в нем и видеть, каков он? (46)

Маркандея сказал:

Так спрошенный Бхагаваном [Вишну], Бхагаван Быкознаменный
Ответил Хари правдивыми словами, о лучший из дваждырожденных. (47)

Владыка сказал:

Единый, благой, [пребывающий] в покое, беспредельный, непоколебимый Брахман
существует, и нет другого, подобного ему,
От него неотлична целая вселенная, о Хари, время и прочие его проявления
суть причина творения. (48)

Он – источник всех существ естественный, мы же части его бытия,
Три формы его, являющиеся по отдельности для творения, поддержания и
разрушения. (49)

Ни я, ни ты, ни Хираньягарбха, ни время, ни пракрити и ничто другое

Шри-Бхагаван сказал:

Итак, ты познал и рек истину, о Быкознаменный,
Мы, Брахма, Вишну и Держатель Пинаки возникли из его части. (51)

Поэтомуты не должен умерщвлять Виринчи, если тобою было
Единство постигнуто Брахмы, Вишну и Держателя Пинаки, о Шамбху. (52)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Вишну, обладающего неизмеримым пылом,
Не стал лишать жизни Махадева Творца, принимая во внимание единство [трех
богов]. (53)

Итак, вам поведено то, что Вишну говорил о тождественности
Шамбху, и об этом я скажу еще, о дваждырожденные. (54)

Так в тринадцатой главе Калика-пураны заканчивается тринадцатая глава,
называемая «Шива сменяет гнев на милость».

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ ЛЮБОВНЫЕ ИГРЫ ХАРЫ И САТИ

Маркандея сказал:

Когда тучи начали греметь, Махадева, Супруг Сати,
Простившись с Вишну и прочими [богами], отправился в горы Гималаи. (1)

Усадив на спину быка радостную Сати,
Отправился он на прекрасные склоны Гималаев, покрытые рощами. (2)

И она подле Шанкары, [обнажающая в улыбке] прекрасные зубы, очаровательно
улыбающаяся,
Заблестала, восседавшая на быке, точно темное облако на краю Луны. (3)

Брахма и иные [боги], Маричи и прочие мыслью порожденные,
А также дакша – все ликовали, боги и асуры. (4)

Одни дули в раковины, другие танцевали, отмеченные благоприятными знаками,
Третьи смеялись – и [все] следовали за Быкознаменным. (5)

Хотя и попрощавшиеся с Шамбху, Брахма и прочие
Следовали некоторое время за Харой, исполненные великого восторга. (6)

Затем, [окончательно] расставшись с Шамбху, Брахма и прочие мыслью
порожденные
Удалились в свои обители на быстроходных колесницах. (7)

Боги, сиддхи, сонмы апсар,
Якши, видьядхары, которые туда пожаловали, (8)

Те, распроставшись с Харой, поспешили возвратиться в собственные чертоги,
Исполненные радости оттого, что Быкознаменный женился. (9)

После этого Хара вместе со своими ганами, достигнув обители, восхищающей
[чувства],
На Кайласе, помог спуститься возлюбленной с быка. (10)

Заполучив Дакшаяни, Вирупакша ганов
Своих отпустил во главе с Нанди из горной пещеры. (11)

Шамбху молвил им всем, возглавляемым Нанди, очевидную истину:
«Когда я вспомню о вас, то благодарю воспоминанию с наостренными ушами
Вы явитесь тогда ко мне. (12)

После того как Вамадева сказал это, Нанди и другие
В долину Махакауши отправились в горах Гималаях. (13)

Когда они удалились, Владыка, сбитый с толку,
Вместе с Дакшаяни долгое время день и ночь наслаждался в уединенном месте.
(14)

Иногда, собрав лесные цветы, прекрасный
Венок он сплетал и возлагал на шею Сати. (15)

В другое время, когда Сати смотрела на свое лицо в зеркало,
Подойдя сзади, Хари глядел на свое лицо сам. (16)

Иногда он находил радость в том, что ее волосы
Связывал и распускал постоянно, а также расчесывал. (17)

Ее стопы блестящей красной краской
Окрашивал, красные от природы, объятый страстью Быкознаменный. (18)

То, что другим можно говорить громко,
То на ухо шептал ей Хара, чтобы коснуться ее лица. (19)

Отойдя недалеко и подкравшись
Сзади, он закрывал ей [своими ладонями] глаза. (20)

Благодаря своей волшебной силе Быкознаменный исчезал
И, [будучи невидимым], обнимал ее, взволнованную и испуганную. (21)

Две ее груди напоминали бутоны золотого лотоса,
Он же, умащая их мускусом, делал их подобными черным пчелам. (22)

Неожиданно сняв жемчужное ожерелье с ее груди, Хара
Возлагал его обратно, рукою касаясь [грудей]. (23)

Браслеты ангада снимая вновь и вновь
С их мест, он надевал их обратно. (24)

«Приближается скопление темных облаков, такого же цвета, [что и твоя кожа,
а следовательно], оно твой друг», -
[Так он говорил Сати], и когда она вскакивала, чтобы посмотреть, он хватал
ее за груди. (25)

Время от времени Хара, ставший безумным под влиянием Маданы,
Шутил с возлюбленной своего сердца. (26)

Собрав цветы лотосов и лесные цветы, Шанкара
Покрывал все ее тело этими цветами. (27)

В дивных горных пещерах вместе с ней, женою своею,
Ликующий Хара наслаждался, а также среди лесных чащ. (28)

Гуляя, сидя, стоя, занимаясь [каким-либо] делом,
Без нее даже мгновения радости не испытывал Быкознаменный. (29)

Предаваясь забавам долгое время в пещере горы Кайласы,
В долину Махакауши вступил он в Гималайских горах. (30)

Как только в горы Гималаи вступил Быкознаменный,
Кама также с другом и Рати прибыл [туда]. (31)

После того как Кама явился, Васанта вблизи от Шанкары
Распростер свои богатства в [кронах] деревьев, на водах и на земле. (32)

Все деревья зацвели прекрасными [цветами], и лианы также,
На водах распустились лотосы, которые [покрыли] пчелы. (33)

Как только Сурати явился туда, подули ветерки с Малайских гор,
И благоуханным ароматом цветов были сбиты с толку женщины. (34)

Повергая в смущение даже сердца мудрецов, как из пахты масло. (35)

Вечером подобно Луне цветы палаши блистали,
Подобно оружию Камы, для радости были они. (36)

Покрывали воды цветы лотосов, всех людей
Предназначенные прельщать, подобно богине вод, [явившей] лицо прекрасное.
(37)

Деревья нагакешары с цветами золотого цвета
Росли, подобно знаменам Маданы, дивные, вблизи от Шанкары. (38)

Деревья чампаки, чьи золотые цветы
Расцвели, обильно цветущие, блистали. (39)

Из-за распустившихся цветов паталы все стороны [казались] частями паталы,
Так цвели деревья, называемые патала. (40)

Благоухание лиан гвоздичных деревьев наполнило дуновение ветра,
И оно повергало в смятение сердца страстных людей. (41)

Наполненные ароматом весенних цветов рощи блистали,
И также [ароматом] страсти, чарующие, и пчелы были привлечены этим
благоуханием. (42)

Ветви манго, блистающие подобно чарующему пламени,
Были как бы покрыты множеством стрел Маданы. (43)

Кристалльно чистые воды искрились, покрытые цветущими лотосами,
Подобно свету, что озаряет сердца мудрецов. (44)

Снега от лучей Солнца растаяли,
Подобно тому как [тает] самость в сердцах людей, искусных в осуществлении
знания. (45)

Без боязни стали непрерывно куковать кокили,
И их [кукование] напоминало звук тетивы цветочного лука [Камы, чьи
стрелы]-цветы поражали живые существа. (46)

Жужжали пчелы, покрывшие цветы в рощах,
И [их жужжание] было похоже на рев тигра Смары, намеривающего пожрать
игривые жесты влюбленных женщин. (47)

Луна, ранее скрытая туманом, все доли целиком
Постепенно являла, дабы очаровать людей и распространить дух благости на
земле. (48)

С Луной спокойными и ясными стали
Ночи, как прекрасные женщины в компании их возлюбленных. (49)

В это время Махадева вместе с Сати в Гималаях
Наслаждался долгое время, счастливый, в рощах и пещерах. (50)

Равным образом с ним вкушала наслаждение прекрасная Дакшаяни,
Так что Хара даже миг не мог оставаться без нее в покое. (51)

Во время любовных услад богиня Сати, возлюбленная его сердца,
Как бы входила в тело Хары и побуждала его пить нектар [наслаждения]. (52)

Все ее тело украшая гирляндами из цветов,
Сплетенными своими руками, забавлялся Хара. (53)

Болтовнею, взглядами, улыбками и беседами Хара,
Владыка гор, входил в ее [сердце], как обуздавший себя [обретает]
постижение Атмана. (54)

Хара, чье тело было крепко благодаря питью нектара ее лица-Луны,
Никогда не чувствовал усталости в теле. (55)

Ароматом от ее лица-лотоса, ее красотой и шутками
Удерживаемый, подобно огромному слону, привязанному волокнистой веревкой,
он не мог заняться ничем другим. (56)

Так в рощах и пещерах на склонах Гималайских гор постоянно предавался
любовным утехам с дочерью Дакши Махеша.
И пока он забавлялся так, по счету богов прошло десять, девять и еще пять
лет, о Индры среди мудрецов. (57)

Так в Калика-пуране заканчивается четырнадцатая глава, называемая
«Любовные игры Хары и Сати».

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ ШИВА И САТИ ОТПРАВЛЯЮТСЯ В ИХ ОБИТЕЛЬ В ГИМАЛАЯХ

Маркандея сказал:

Когда пришла дождливая пора, дочь Дакши
Молвила Быкознаменному, восседающему на вершине горы. (1)

Сати сказала:

С приходом облаков настало время дождей, которое тяжело пережить,
И небо со всех сторон затянуто облаками различного цвета. (2)

Задули бурные ветра, терзающие сердце,
Несущие пыльцу [цветов] кадамбы и капли воды. (3)

[При виде] громко грохочущих туч, испускающих потоки воды
И озаряемых грозными вспышками молний, чье сердце не будет взволновано?
(4)

Ни Солнца не видно, ни Луны, скрытых тучами,
И день становится подобен ночи, причиняя боль находящимся в разлуке. (5)

Тучи, не стоящие на одном месте, плывут, гонимые ветром,
И кажется, что они как будто обрушиваются на голову людям. (6)

Гнущиеся под ветром, огромные деревья как бы танцуют в воздухе,
Так кажется, о Хара, и это вызывает страх у робких и желание у страстных.
(7)

Ниже скопления черных туч, подобных нежной мази черного цвета,
Высоко летят клины журавлей, напоминая [белую] пену на [темных водах]
ямуны. (8)

Кажется, что на мгновение вспыхивающие молнии
Блистают, подобно огню Вадавамукха в [океанских] водах. (9)

Травы прорастают даже во дворах храмов,
А что же говорить, о Вирупакша, о прорастании трав в других местах? (10)

Святые Гималаи, со склонами, покрытыми зеленью,

Подобны молочному океану со множеством деревьев, [покрытых] листьями, [что росли] на горе Мандара . (11)

Красота цветов переходит кутадже, оставляя киншуку,
Как в [век] Кали Лакшми, оставив праведных людей, [посещает] и высоких и низких . (12)

Павлины, обрадованные грохотом молний,
Кричат в каждом лесу постоянно, предвещая дождь. (13)

Сладостные звуки, [издаваемые] чатаками, смотрящими на тучи, о Хара,
И очень возбужденными, слушай же, предвещают дождь . (14)

В небесах засияла радуга,
Как будто вознамерившаяся стрелами-ливнями рассечь жару. (15)

Смотри же на дурное поведение облаков, о Бхарга, которые градом
Причиняют страдания следующим за ним павлинам и чатакам. (16)

Видя, какую обиду терпят павлины и чатаки от их друзей,
Лебеди улетают, о Гириша, на [озеро] Манаса, хоть оно и далеко. (17)

В это трудное время вороны и чакоры гнезда
Сооружают, а как же ты без дома обретишь покой? (18)

Меня терзает великий страх, вызванный тучами, о Носящий Пинаку!
Постарайся же поэтому поскорее [обрести] жилище по слову моему. (19)

На Кайласе, в Гималаях или на берегах [реки] Махакауши
Ты достойную обитель возведи, о Быкознаменный! (20)

Один раз такие слова молвила ему Дакшьяни, и Шамбху
Слегка улыбнулся, с лицом, освещенным лучами полумесяца на лбу. (21)

Затем молвил он богине Сати с улыбкой, играющей на устах,
Великий духом знаток всех истин, доставляя удовлетворение Великой Владычице. (22)

Владыка сказал:

Там, где я возведу чертоги, дабы порадовать тебя, о чаровница,
Того [места] никогда не достигнут облака, о моя любимая. (23)

Облака достигают склонов гор
Гималайских во время сезона дождей, о красавица! (24)

И подобно этому склонов Кайласы, о богиня, облака
Достигают, но выше не проходят никогда. (25)

До ледников [горы] Меру не доходят облака,
Достигнув подножия ее, Пушкара, Авартака и прочие. (26)

К какой из этих Индр среди гор твое устремляется
Сердце, о любимая, чтобы жить там, ее назови мне побыстрее. (27)

Тебе интересны летающие по собственной воле, колыханием своих золотых
крыльев
Издающие сладостные звуки птицы, [собирающиеся] в стаи, такие птицы всегда
в изобилии в Гималаях. (28)

Супруги сиддхов, стремясь к вечной дружбе с тобой, томимые любопытством,
подношения
Делающие, гуляющие по собственной воле по горам, усыпанным драгоценными
камнями, явятся с плодами и прочими дарами. (29)

Девы богов, гор, нагов и киннаров –
Все они постоянно будут обхаживать тебя с радостью и кокетством. (30)

На твою красоту несравненную и лицо чарующее взирая и [сравнивая с ними]
собственные стать и красоту,
С пренебрежением станут относиться к собственной стати, красоте и

Калика-Пурана filosofff.org
добродетелям те красавицы с немигающим взором . (31)

Менака, супруга царя гор, прославленная своею красотой и добродетелями в трех мирах,
Будет постоянно радовать твое сердце рассказыванием историй. (32)

Множество женщин, почитаемых царем гор, будут питать к тебе возвышенную любовь.
И они, испытывая привязанность [к тебе], добродетельные, будут давать тебе наставления относительно семейной жизни. (33)

[В Гималаи], покрытые множеством роць, оглашаемых разнообразным кукованием кокилей,
Где царит вечная весна, разве не желаешь отправиться ты, о любимая? (34)

Где находятся сотни озер, наполненных чистой водой,
Покрытых купами лотосов, в Гималаи, Индры среди гор. (34А)

На которых [растут] деревья с зеленой кроной, исполняющие все желания и называемые кальпа,
Их цветами ты будешь наслаждаться там. (35)

Множество мирных хищников и мудрецы-подвижники
Эту обитель богов населяют, о великая участью, а также многочисленные стада антилоп, (36)

Сверкающую серебром, кораллами, золотом и кристаллами,
Украшаемую Манаса и прочими озерами, находящимися рядом, (37)

Которые полнятся бутонами и побегами лотоса из драгоценных камней,
А также голубыми лотосами, и таили себе дельфинов, раковины, черепах, макаров и крокодилов. (38)

Шафраном и всеми ароматами после купания сотен богинь
И ароматами разнообразных венков благоухает чистая вода [их]. (39)

Холмы по их берегам украшают деревья с зеленой кроной,
Которые как бы танцуют с ветвями, [колышимыми ветром], показывая свое великолепие. (40)

[Эти озера] расцвечивало множество [птиц] кадамба, сараса и воздушных чакравак,
А также сладостно жужжащие пчелы, враги сладостей. (41)

[Принадлежащие] Васаве, Кубере, Яме, Варуне,
Агни, царя ракшасов, марутов и харе (42)

Твердыни делают прекрасными высокие вершины Меру, обители богов,
Населяемую сонмами округлобедрых [красавиц], таких как Рамбха, Шачи и Менака,
Разве не желаешь ты [жить] на великой горе, являющейся обителью их всех? (43)

Там та, которую сопровождают сотни богинь и которой прислуживают сонмы апсар,
[Богиня] Шачи постоянно будет являть должную великую заботу о тебе. (44)

Или же на Кайласе, Индре среди гор, моей постоянной обители
Ты жить желаешь, на которой сверкает град Владыки богатств? (45)

Омываемой водами Ганги, блистающей, как полная Луна,
По пещерам склонам которой бродят постоянно девы якшей, (46)

Любимой стаями антилоп, покрытой сотнями лотосных прудов,
Всеми добродетелями равной Меру, о красавица! (47)

В какое из этих мест влечет тебя сердце,
То мне скорее назови, и там я воздвигну чертоги. (48)

Маркандея сказал:

После этих слов Шанкары Дакшяяни не спеша,
Нежным голосом поведала Махадеве о своем желании. (49)

Сати сказала:

В Гималаях жить я желаю вместе с тобой.
Поскорее построй обитель на тех огромных горах. (50)

Маркандея сказал:

Тогда, выслушав слова ее, Хара, радостный в высшей степени,
На высокую вершину Гималаев вместе с Дакшяяни поспешил. (51)

Посещаемую сонмами жен сиддхов, не достигаемую для облаков и птиц
Пустился в путь он на высокую вершину, покрытую лесом Марича. (52)

Так в Шри-Калика-пуране заканчивается пятнадцатая глава, называемая «Шива
и Сати отправляются в их обитель в Гималаях».

ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ ГИБЕЛЬ САТИ

Маркандея сказал:

На прекрасную вершину, блистающую золотом, серебром и драгоценными камнями,
Подобно восходящему Солнцу, высокую, взошел он в сопровождении Сати. (1)

На ней, созданной из хрусталя и камня, росли деревья с зеленеющей кроной,
Ее покрывали прекрасные цветы, лианы и озера
И украшали пчелы, которые жужжали среди ветвей цветущих деревьев. (2)

Благодаря расцветшим лотосам и голубым лилиям
Нарядную, [ее] множества чакравак, гусей, [птиц] кадамба, мадгу, (3)

Возбужденных сараса, краунча и павлинов оглашали криками,
А также своими нежными и сладостными звуками самцы-кокили и населяли
антилопы (4)

И посещали киннары, сиддхи, апсары, гухьяки, видьядхари, богини, киннари,
А также жены и девы горцев. (5)

Под глубокие звуки [барабанов] патаха и мриданга и музыку лютень
Танцующие апсары, рождающие восторг, расцвечивали ее. (6)

Покрытых благоуханными прекрасными лианами
Роц с распустившимися цветами великолепие делало ее прекрасной. (7)

На вершине, вблизи от которой находился град царя гор, Быкознаменный
Вместе с Сати долгое время наслаждался. (8)

В этом месте, подобном небесному раю, Шанкара по счету времени богов
В течение десяти тысячи лет вкушал наслаждение с Сати, охваченной радостью.
(9)

Иногда Шанкара из этого места уходил на Кайласу,
Иногда на вершину Меру, населенную богами и богинями, (10)

А также в сады хранителей мира или на землю, в леса
Отправляясь, и там развлекался он в сопровождении Сати. (11)

Забыл он разницу между днем и ночью, и Брахмана, и подвижничество, и
успокоение.
С умом лишь Сати поглощенным, он предавался [с ней] любви. (12)

Повсюду Сати видела лишь одно лицо Махадевы,
И Махадева повсюду видел лишь одно лицо Сати. (13)

Так, во взаимном общении древо страсти
Взращивали Шамбху и Сати, поливая его водою чувств. (14)

В это время Дакша, благодетель миров,
Приступил к совершению великого жертвоприношения, [называемого]
сарва-дживана. (15)

На нем [присутствовали] восемьдесят восемь тысяч жрецов, которые приносили
жертвы,
Шестьдесят четыре тысячи удгатаров, божественных риши,
И такое же количество адхварью и хотаров во главе с Нарадой. (16)

Господствующим [божеством] на нем был сам Вишну с сонмом марутов,
И Брахма самолично там руководил чтением Вед. (17)

Также все хранители мира были [на нем] привратниками и стражниками,
Само [олицетворенное] жертвоприношение присутствовало [там], а земля сама
была жертвенником. (18)

Тысячи форм своих принял,
Дабы принять подношения на том великом празднике-жертвоприношении. (19)

Маричи и прочие [мудрецы], держа очистительные травинки куша,
Читая мантру самадхени, разожгли огонь. (20)

Семь риши , каждый сам по себе, пели саманы,
Наполняя звучанием Шрути землю, небеса и все стороны света. (21)

Не было никого, кого бы не пригласил на жертвоприношение Дакша, великий
духом,
Средь риши, богов, людей, птиц,
Растений, травы, домашнего скота и диких животных. (22)

Сонмы гандхарвов, видьядхаров, сиддхов, адитьев, садхьев, риши вместе с
якшами,
Лучшими из нагов и неподвижными предметами со всех сторон созвал Дакша на
великое жертвоприношение. (23)

Кальпы, манвантары, юги, года, месяцы, дни и ночи,
Калы, каштхи, нимешы и прочие, приглашенные, все явились [туда]. (24)

Сонмы риши: великих, царственных и божественных , цари в сопровождении
сыновей, советников и воинств,
Васу и ганадеваты , все приглашенные им, пришли на то жертвоприношение.
(25)

Черви, насекомые, водные животные, обезьяны и хищные твари, ужасные
обликом,
Облака, горы, реки и моря, озера и пруды, позванные, явились. (26)

Желая получить свою долю от жертвенных подношений, прибыли на обряд
великого устроителя жертвоприношений все
Асуры, обитающие в преисподней, женщины нагов и сонм богов. (27)

Все, что ни есть в мире, одушевленное или неодушевленное,
Все пригласив, начал он жертвоприношение, [называемое] сарвасва-дакшина .
(28)

На это жертвоприношение не был позван Шамбху Дакшей, великим духом,
«Он капалин и не достоин допуска на жертвоприношение», - так он решил .
(29)

«[Она] супруга капалина», - [так помыслив], Сати, хоть и бывшую ему любимой
дочерью,
Не пригласил на жертвоприношение Дакша, видящий порок [в этом]. (30)

Сати же, услышав о превосходном жертвоприношении, которое начал ее отец,
[И подумав]: «я не приглашена, ибо я жена капалина», (31)

Сильно разгневалась на Дакшу тогда, и ее глаза и лицо покраснели.
Проклятием Сати задумала сжечь Дакшу. (32)

Но даже будучи обуянной гневом, она вспомнила прежний уговор,

И, поразмыслив, Сати не стала налагать на него проклятие. (33)

«Затем [мне] проклинать [его]? Прежде был заключен твердый уговор:
«Если он нанесет мне обиду, то я оставлю жизнь». (34)

Когда Дакша долгое время восхвалял меня, желая ребенка,
Тогда со мной договор этот [был] заключен, проклятием я исполню его». (35)

Так поразмыслив, богиня постоянный образ свой вспомнила, несравненный,
Грозный, не имеющий частей, наполняющий мир. (36)

Вспоминая свой прежний образ, именуемый Йоганидрой Хари,
В созерцание таким образом погрузилась дочь Дакши: (37)

«Ради чего Дакша восхвалял меня по совету Брахмы,
То вовсе неизвестно. Не имеет до сих пор сына Шанкара ! (38)

Сейчас лишь одна цель сонма богов достигнута,
То, что Шанкара из-за меня стал влеком страстью к женщине. (39)

Кроме меня, никакая другая женщина страсть в Шамбху возбудить
Не способна будет, и он другую не возьмет в жены. (40)

И все же я тело оставлю согласно уговору, прежде заключенному.
Ради блага миров приму я рождение в Гималайских горах. (41)

Прежде на прекрасных склонах Гималаев, подобных обители богов,
Шамбху черпал радость в наслаждениях со мной. (42)

Там богиня Менака, чарующая обликом, следующая обетам,
Добродетельная, первая из женщин-горянок, (43)

Подобно матери, давала мне советы касательно всех дел, включая забавы.
Я была привязана к ней, и она станет моей матерью. (44)

С девочками-горянками в детские игры постоянно
Играя, я буду доставлять Менаке великую радость. (46)

И снова я стану любимой женою Шамбху
И исполню намерения богов по его слову, без сомнения. (47)

С глазами, красными от гнева, с телом, [прямым], как палка, Сати
Издала [звук] «спхота », закрыв все отверстия в теле силою йоги . (48)

Благодаря той великой спхоте ее жизненные дыхания
Прорвали десятое отверстие и вырвались прочь из тела. (49)

Увидав ее мертвой, все боги, пребывающие в воздушном пространстве,
Издали крик ужаса, с глазами, полными горести. (50)

В это время дочь сестры Сати пришла, чтобы повидать ее,
[По имени] Виджая, и она, увидев Сати мертвой, зарыдала от горя. (51)

«О Сати, куда ушла ты? О Сати, что случилось?
О сестра матери!», - такие громкие вопли [ее] раздавались. (52)

«Услышав неприятное, ты оставила жизнь, о Сати,
А как же я смогу жить, увидев такое неприятное?» (53)

Глядя рукою лицо Сати вновь и вновь,
Жалобно сетуя, она вдыхала [аромат] ее уст. (54)

Проливая слезы из глаз на грудь и лицо Сати,
Руками распутив волосы, она вновь и вновь смотрела на лицо ее. (55)

Тряся вверх головой, с чувствами, охваченными скорбью,
Она била руками о грудь и голову. (56)

Эти слова молвила Виджая с комком слез в горле:
«Услышав о твоей смерти, мать Вирины, терзаемая несчастьем, (57)

Как будет сохранять жизненные дыхания? Тотчас же жизнь она оставит!
А также безжалостный отец твой, совершивший жестокие деяния, (58)

Услышав, что ты умерла, как сможет жить?
Поразмыслив над своими поступками, по отношению к тебе
Совершенными, злодейскими, Дакша, томимый скорбью. (59)

Он, жертвователь, будучи лишен знания, как мог приступить к [совершению]
жертвоприношения?
Без веры, оставивши разум, как он мог присутствовать на жертвоприношении?
(60)

О мать! Скажи же хоть слово мне, рыдающей, подобно ребенку, (61)

Вспоминаешь ли ты поступки Шамбху по отношению ко мне,
Из-за чего, попав под власть гнева, о мать, ты не отвечаешь? (62)

Это те же самые твои уста, твои очи, лица и нос,
Но куда пропало сияние их, и улыбка куда? (63)

На пару очей, лишенных блеска, и прекрасный нос,
И на лицо, с которого исчезла улыбка, смотря, как это сможет вынести Хара?
(64)

Кто же со словами, подобными нектару [ко мне], пришедшей в обитель Хары,
Кроме тебя, о мать, обратится вновь? (65)

Исполненная уважения по отношению к родичам, покорная страсти [своего]
мужа,
Наделенная всеми благими качествами – какая другая [женщина] будет равной
тебе? (66)

Без тебя, о богиня, Владыка богов, потерявши разум от горя,
Страдающий, лишится сил и станет бездеятельным». (67)

Так причитающая, очень несчастная, надломленная тяжким горем, бросая
взгляды на мертвую Сати,
Рухнула на землю Виджая, испустив крик, поднявши руки вверх и дрожа. (68)

Так в Калика-пуране заканчивается шестнадцатая глава, называемая «Гибель
Сати».

ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ РАЗРУШЕНИЕ ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЯ ДАКШИ

Маркандея сказал:

Между тем Шамбху, в прекрасном озере Манаса
Совершив сандхью, возвращался в собственную обитель. (1)

И когда он уже приближался к ней, то громкие истошные
Крики Виджай услышал и был встревожен этим. (2)

Тогда на могучем быке, быстром, как ветер или как мысль,
Шарва поспешно достиг своей обители. (3)

Подойдя к богине, возлюбленной своей Дакшьяни, Хара
Нашел ее мертвой, но все ж не покинул его вследствие сильного чувства
любви. (4)

Затем, взирая на [ее] лицо и глядя его вновь и вновь,
Он спросил Дакшьяни: «Отчего ты уснула?» (5)

Тогда, услышав слова Бхарги, ее племянница
Виджая поведала о кончине Дакшьяни так, как [это случилось]. (6)

Виджая сказала:

Дакша, чтоб совершить жертвоприношение, о Шамбху, всех богов, пьющих сому,
Позвал, а также дайтеев, ракшасов, сиддхов, гухьяков, (7)

Брахманов, Говинду, Индру и прочих хранителей мира,
Всех, рожденных из божественных лон, садхьев, видьядхаров и прочих. (8)

Ни одного существа, о Шанкара, не приглашенного на жертвоприношение
Дакшей, не было во всех мирах. (9)

Она же, узнав со слов моих, что жертвоприношение началось,
Стала раздумывать, отчего она сама и Шамбху не были на него приглашены.
(10)

Узнав о том, что Сати размышляет над тем, что она услышала, я
Поведала ей причину этого, о Владыка бхутов! (11)

«Шамбху капапин, и его супруга вследствие общения с ним порицаема,
Поэтому Шамбху и Сати на жертвоприношение мое не придут». (12)

Так о причине неприглашения слышала я прежде из уст
Дакши, сказавшей это нежной супруге Вирини в их жилище. (13)

Выслушав эти мои слова, она с побледневшим лицом на землю
Села, не молвив мне ни единого слова, охваченная негодованием. (14)

Ее лицо тотчас же в порыве гнева, о Хара,
Почернело, с крутым изломом бровей, подобное небу, по которому [летели]
метеоры. (15)

Она, на миг погрузившись в созерцание, [произнесением] великой спхоты
Извлекла жизненные дыхания [из тела], пронзив [макушку] головы. (16)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Виджайи, Быкознаменный
В великом негодовании поднялся, словно огонь, жаждущий сжечь [мир]. (17)

У него, одолеваемого яростью, из ушей, носа, очей и уст
Грозные пылающие частицы, издающие громкий треск огня,
[Подобные] метеорам, изошли, блистающие, как Солнце в конце кальпы. (18)

Затем отправился туда, где Дакша, великий подвижник,
Совершал жертвоприношение, Хара, и придя, он встал за оградой. (19)

То жертвоприношение увидел Бхарга, великим негодованием наполненный,
[Место], изобилующее огромными богатствами, уставленное сосудами,
жертвенными столбами и прочим, (20)

Освещаемое огнем, блистающим и разгорающимся благодаря возлияниям
жертвенного масла,
Где в должном порядке присутствовали все хранители мира с оружием и
знаменами, (21)

Творец, а также Вишну, посреди жертвоприношения восседающий.
Увидев их, разгневанный Шамбху разъярился еще более. (22)

[Он увидел] также Бхагу, Сурью, Сому, супругами сопровождаемых,
Тысячеокого и Гаутаму, находящегося в восточной части, (23)

Санаткумару, Атрею, Бхаргаву, сына Винаты,
Сонм марутов, садхьев и Джатаведаса в юго-восточной [части], (24)

Калу, Читрагупту, Кумбхайони, Галаву,
Всех вишведов, принимающих кавью предков, (25)

Агнишваттов и прочих, всех, совокупность существ четырех видов,
Бхауму, сонмы претов и сиддхов, находящихся в южной части, (26)

Ракшасов, пищачей, бхутов, диких животных и птиц,
Хищных зверей и малых тварей, (27)

Великого мудреца Маудгалу, Раху, а также киннаров в юго-западной [части],
Огромных змеев, крокодилов, рыб, акул, черепаха,

Океаны, семь морей, реки, тиртхи, гухьяков, (28)

Все озера, начиная с Манаса, Гангу, Джамбунади, Каму, Мадху, Васанту и Варуну вместе со свитой, (29)

Шанаишчару, все горы, находящиеся в западной части, Пять жизненных дыханий, начиная с праны, бога ветра со свитой, Деревья кальпа, Гималаи, и великого мудреца Кашьяпу. (30)

В северо-восточной [стороне увидел он] заросли лотоса, плоды и Луну, Различные драгоценности, предметы из золота, людей и горы, (31)

Главные из гор Гималаев, Стхунакарну и других мудрых якшей И сопровождаемого Налакуберой повелителя якшей, едущего на повозке, [запряженной] нарами, (32)

Дхруву, Дхару, Сому, Вишну, Анилу и Аналу, Пратьюшу и Прабхасу, находящихся на севере, (33)

Всех рудр без Быкознаменного, живые существа, Ману, Различных рожденных из рук, вайшьев и шудр повсюду. (34)

На северо-востоке [увидел он] различные виды риса и сезама, А меж северо-востока и востока брахмариши, стойких в обетах, (35)

Великих риши, четыре Веды и шесть веданг, Меж юго-западом и западом Белую гору, (36)

Семь змеев, сопровождаемых тысячами потомков Кадру, За которым следовал сонм дакини, (37)

Также тучи разного цвета, [озаряемые] молнией, Слонов стран света, возглавляемых Айраватой и находящихся там, Хара, (38)

Занимающих соответствующие места, рядом с которыми были слони. Издали увидев место жертвоприношения, полное огромных богатств, Туда он тотчас же направил [существо], зовущееся вирабхадрой. (39)

Вирабхадра же с многочисленной свитой из различных ганов Стал крушить то жертвоприношение Дакши, великого духом. (40)

Видя, что Вирабхадра препятствует жертвоприношению, Вайкунтха стал мешать [ему], сопровождаемый множеством богов. (41)

Заметив, что ему оказывают сопротивление, с очами, красными от ярости, Сам явился на [место] жертвоприношения и устроил погром Влыдыка. (42)

Бхага первым увидел, что он вступил на [место] жертвоприношения И, растопырив руки, он тотчас же бросился к Владыке бхутов. (43)

Бхарга же, видя, что он приближается, в великом остервенении Выколлот ему глаза, тыкнув [в них] кончиками пальцев. (44)

Когда Дивакара увидел, что Бхага лишился зрения, на Вирупакшу Сразу же обрушился он и вступил с ним в схватку. (45)

Тогда Махадева [ударом] руки лишил Сурью его рук И, отшвырнув их подальше, разъяренный, [вновь] обрушился на жертвоприношение. (46)

Мартанда, улыбаясь и широко расставив руки, Сказал: «Подходи, я буду биться с тобой» и преградил ему путь. (47)

Тому смеющемуся Сурье в ярости Быкознаменный Ударом руки выбил зубы изо рта. (48)

Видя, что Михира лишился зубов, а Бхага глаз, Все боги и риши бежали прочь оттуда. (49)

Прогнав всех богов и прочих, Хара в великом гневе Стал преследовать жертвоприношение, которое бежало, приняв облик антилопы .

(50)

Жертвоприношение по небесному пути вступило в мир Брахмы,
Но Быкознаменный в бешенстве направился туда же. (51)

В страхе перед Бхаргой жертвоприношение поспешило вниз
И, спустившись вниз, оно силою своего волшебства вошло в тело Сати. (52)

Бхарга же, придя туда, где Сати [лежала] мертвой,
Преследуя жертвоприношение, увидел ее труп. (53)

Увидев богиню Сати, дочь Дакши, мертвой, Хара
Забыл о жертвоприношении и, встав рядом, принялся оплакивать ее. (54)

Вспоминая множество ее разнообразных достоинств, Держатель трезубца, на ряд
прекрасных зубов, на лицо, подобное лотосу,
На одежду, окаймленную красным, и пару бровей смотря, еще более тяжкого
горя исполнился и зарыдал. (55)

Так в Калика-пуране заканчивается семнадцатая глава, называемая
«Разрушение жертвоприношения Дакши».

ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ ГОРЕ ШИВЫ

Маркандея сказал:

Перечисляя многочисленные добродетели Дакшяни, Горанга
Причитал, терзаясь несчастьем, подобно обычному человеку. (1)

Узнав, что Бхарга горюет, имеющий макару на знамени
В сопровождении Рати и Васанты явился к Махешваре. (2)

Его, печалью томимого, в один миг Супруг Рати
Поразил пятью стрелами, рыдающего, с поколебленным рассудком. (3)

Хотя и сердце было его разбито горем, но, пораженный стрелами Смари,
Он стал испытывать смешанное состояние, и печалясь, и радуясь
[одновременно]. (4)

То мгновенно падал на землю, то мгновенно вскакивая, бегал,
То блуждал там, закрыв глаза, Господь. (5)

Взирая на богиню Дакшяни, временами улыбаясь,
Он обнимал ее, лежащую на земле, как будто охваченную чувством любви. (6)

«О Сати! О Сати!» – постоянно повторяя [ее] имя, Шанкара,
«Гордыню оставь напрасную», – так добавлял и касался рукою [ее тела]. (7)

Поглаживая ее рукою, ее украшения
С нее сняв, вновь надевал туда, где они были. (8)

И после того, как Владыка бхутов делал так, а не отвечала ничего мертвая
Сати, тогда Бхарга рыдал от великого горя. (9)

Наблюдая за тем, как он рыдает и испускает слезы, боги
Брахма и прочие, были охвачены тревогой, и стали томиться ею. (10)

«Если слезы достигнут земли, то они сожгут землю эту,
Так к какому же средству следует прибегнуть, о ужас!» – так возопили они.
(11)

Тогда, поразмыслив, Брахма и прочие боги Шанаишчару
Стали восхвалять ради того, чтобы удержать слезы Бхарги, потерявшего
рассудок. (12)

Боги сказали:

О Шанаишчара, о великий участю, о благодетель миров!
О рожденный из корневой шакти, поклонение тебе, о сын Солнца! (13)

Поклонение тебе, держащему в руках трезубец, петлю и лук,
А также дающему знак преподнесения даров , поклонение тебе, сыну Чхайи. (14)

О подобный цветом черной туче, о словно умощенный темной мазью ,
Поклонение тебе, причине поддержания жизни всех существ. (15)

О носящий флаг с [изображением] коршуна , поклонение пусть будет тебе, будь
милостив, о Бхагаван!
От слез Бхарги, порожденных скорбью, огради нашу землю. (16)

Как прежде ты в течение ста лет сдерживал дождь
Из туч , также сделай и в отношении слез Хары. (17)

Видя, что ты задерживаешь воду, Пушкара и другие облака
Постоянно проливали дожди по повелению Махендры. (18)

Как прежде небесная дождевая вода вся целиком
Уничтожена была, также и уничтожь слезы носящего трезубец. (19)

Никто, кроме тебя, не способен удержать слезы Хары.
Испепелят даже миры Брахмы и гандхарвов вместе с горами
На землю упавшие слезы, поэтому удержи их силою волшебства. (20)

Маркандея сказал:

После того как боги молвили это, сын Михиры
Отвечал тем богам в не слишком радостном духе. (21)

Шанаишчара сказал:

Я исполню ваш замысел, насколько смогу, о лучшие из богов,
Вы же сделайте так, чтобы меня не узнал Хара. (22)

Когда, [находясь] поблизости, я буду сдерживать слезы его, наполненного
скорбью и печалью,
То в негодовании мое тело уничтожит он определенно, и нет сомнения в этом. (23)

Вот почему чтобы не узнал меня Супруг Сати, Владыка бхутов,
Так сделайте [со мной], когда я [буду] сдерживать потоки слез из очей Хары. (24)

Маркандея сказал:

Затем Брахма и все остальные боги к Шанкаре
Отправились и ввели его в заблуждение при помощи мирского волшебства. (25)

Шанаишчара же, добравшись до Владыки бхутов, исчез
И поток слез, текущий беспрестанно, сдержал он силою чародейства. (26)

Когда сын Солнца не мог более удерживать слез,
Тогда он излил их на огромную гору Джаладхару. (27)

Гора, называемая Джаладхара, [находится] вблизи от Локалоки,
За Пушкарадвипой и западнее океана воды . (28)

Это гора во всех отношениях равна горе Меру,
И на нее излил слезы их [сдержать] не способный шанаишчара. (29)

Та гора оказалась не в состоянии удержать слез Владыки,
И, не выдержав потока слез, раскололась посередине. (30)

Те слезы, расколов гору, потекли в океан воды,
Но и океан не смог принять те горячие слезы. (31)

Затем, океан посередине раздвоив, слезы собрались,
И, только коснувшись его восточного берега, пробили в нем брешь. (32)

Проломив берег, слезы потекли посередине Пушкарадвипы
И стали рекой Вайтарани, впадающей в восточное море. (33)

После расщепления горы и смешения с океанскими водами
Те слезы стали чем-то мягким и не раскололи землю. (34)

У врат города Вайвасваты шириною в две йоджаны
До сих пор течет река, возникшая из слез Хары. (35)

Тогда же потерявший разум от горя, причитающий Быкознаменный
Отправился в восточные страны, неся на плече труп Сати. (36)

Увидев его состояние, бредущего, подобно безумному, небожители
Брахма и другие задумались о средстве удалить труп [с его плеча]. (37)

Благодаря соприкосновению с телом Хары труп не подвержен тлению,
Так как же он будет убран оттуда? (38)

Так поразмыслив, Брахма, Вишну и Шанаишчара
Незримо силою волшебства вошли в труп Сати. (39)

Войдя в труп Сати, боги разделили его на части
И [те части] упали на землю в различных местах. (40)

первой пара ног [Сати] ниспала на землю в Девикуте,
затем – пара бедер в Уддияне на благо миров, (41)

На Камагири в Камарупе было низвергнуто йони,
Пупок также упал на эту гору, (42)

На Джаландхар – пара грудей, украшенных золотой цепью,
шея – на Пурнагири и голова – на Камарупу. (43)

Когда, неся труп Сати, Бхарга пришел в земли,
[лежащие] на востоке, эти земли стали известными как годные [для
совершения] жертвоприношений . (44)

Прочие члены тела, разделенные на мелкие частицы богами,
были унесены ветром и попадали в небесную Гангу . (45)

И куда были низринуты ноги и прочие [части тела] Сати, о брахман,
там же и Махадева, в облике линги,
стал пребывать, зачарованный, плененный страстью к Сати. (46)

Брахма, Вишну и Шанаишчара, а также все [прочие] боги,
дабы порадовать Владыку, стали почитать ноги и прочие [члены тела] Сати.
(47)

В Девикуте Великая Богиня как Махабхага прославляется ,
растворившаяся в стопах Сати, Йоганидра, рождающая мир. (48)

[Как] Катьяяни в Уддияне , Камакхья в Камарупе ,
Пурнешвари в Пурнагири , Чанди – на горе Джаландхаре , (49)

На восточном краю Камарупы – богиня Диккаравасини,
[Зовущаяся] также Лалита-Канта – так Йоганидра воспевается . (50)

Там, куда упала голова Сати, там Быкознаменный
сел, взирая на голову и тяжело вздыхая, охваченный горем. (51)

Когда Хара расположился там, Брахма и остальные небожители,
издали утешая, подошли поближе. (52)

Смотря на явившихся богов, наполненный скорбью и стыдом
Хара обратился в камень, приняв форму линги . (53)

После того как Хара принял облик линги, Брахма и прочие небожители
стали славословить Трьямбаку, наставника вселенной, в этом облике. (54)

Боги сказали:

Махадеве, Шиве, Стхану, Угре, Рудре, Быкознаменному,
Обитающему на шмашане , Бхарге, разрушителю мироздания высшему, (55)

Тебе поклоняемся мы с преданностью, Шанкаре, Нилалохите,
Гирише, щедрому богу, источнику миропроявления, вечному. (56)

Не имеющему ни начала, ни середины, ни брэнного существования, постижимому
через йогу, Шамбху,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги . (57)

Носящему спутанные волосы, Гирише, Обладателю силы знания,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (58)

Тому, чье тело очищено, будучи наполненным нектаром знания,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (59)

Пребывающему в творении, поддержании и разрушении, блистающему огнем
собственной сущности,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (60)

Находящемуся в океане [вселенского] растворения, причине растворения и
существования,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (61)

[Тому], который выше высшего, высшему, Высшей Душе,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (62)

Тому, чье тело украшено гирляндой из огня, поклонение тебе, вездесущему,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (63)

ОМ. Поклонение высшей цели, светочу знания, творцу,
Поклонение Шиве, умиротворенному, Брахману в образе линги. (64)

Поклонение супругу Дакшьяни, Мриде, Шарве, Махешваре,
Поклонение тебе, Владыке всех существ, будь милостив, о Бхагаван Шива! (65)

Если ты, о владыка мира, в печали блуждаешь, о Махешвара,
Боги встревожены все, поэтому скорбь оставь. (66)

Поклонение, поклонение тебе, о Владыка бхутов, причина всех причин,
Будь милостив, обереги нас всех, перестань горевать, поклонение да будет
тебе. (67)

Маркандея сказал:

Таким образом восхваляемый, Махадева, Господь вселенной,
Собственный облик приняв, явился, сломленный горем. (68)

Увидев его томимым печалью и обезумевшим,
Творец мягкими, изгоняющими скорбь [словами] стал восхвалять
Быкознаменного. (69)

Брахма сказал:

О златорукий! Ты Брахма, ты Вишну, Господь мира,
Причина творения, поддержания и разрушения только ты, о Хара! (70)

Ты, [своими] восемью формами все мироздание наполняешь , движущееся и
неподвижное,
Прародитель, хранитель и губитель, о создавший вселенную. (71)

Тебя почитая, о Махадева, освобождения достигают стремящиеся к нему,
Страсть, ненависть и прочее отринувшие, отвратившиеся от брэнного мира,
озаренные, (72)

[Тебя], отделенного от масс воды, огня и различных ветров, не вдали
пребывающего, соединенного с Солнцем и Луной,
Присутствующего посредине трех путей , озаряющего, высшую истину,
исполненную чистоты, о Махешвара! (73)

Цветок дерева, что имеет восемь ветвей, выросшего, [будучи поливаемого]
водой сознания, растущего поблизости,
Покрытого листвою подвижничества, принимающий грубые и тонкие формы,

Калика-Пурана filosoff.org
находится постоянно в той власти. (74)

При взятии снизу музыки ветра и поднятии его вверх ночью через хамсу
Посередине лотоса сердца пространство, ставшее прекрасным, высший блеск
твой должен всеми лицезреться. (75)

Благодаря пранаямам: пуракам, стамбхакам и речакам разнообразным то, что
именуется высшим,
Зримое и незримое, йогами постигаемое, чистое и возросшее, то есть твое и
есть проявления твои. (76)

[Пребывающее] в тонкой [форме], наполняющее мир, обладающее множеством
достоинств,
Искомое мудрыми, являющееся целью и средствами [одновременно],
Ворами-чувствами не могущее быть ни оставленным, ни похищенным, сокровище
то бесценное принадлежит тебе, о Махеша. (77)

Ни гневом, ни скорбью, ни гордыней, ни обманом
Не взять то сокровище, но иным путем оно возрастает. (78)

Введенный в заблуждение майей, о Шамбху, ты забыл то, что пребывает в твоём
сердце.
Но зная, что майя отдельна [от тебя], успокой себя сам. (79)

Прежде майя была восхваляема нами ради блага мира, о Махешвара,
И твоим умом, погруженным в раздумья, с великим трудом овладела она. (80)

Скорбь, гнев, алчность, похоть, заблуждения, зависимость от других,
Ревность, гордыня, подверженность сомнениям, сострадательность, зависть и
чувство отвращения. (81)

Эти двенадцать суть причины гибели разума, [они суть] нечистота ума,
Они не должны быть присущими подобным тебе, поэтому оставь скорбь, о Хара!
(82)

Маркандея сказал:

Таким образом успокаивающими словами восхваляемый, Шамбху, хотя и вспомнил
о том, что сам хотел,
Так и не пришел в себя вследствие горя, вызванного потерей Сати. (83)

С поникшим лицом, взирая на стоящего Брахму, медленно он
Проговорил: «О Брахма, скажи, что должен делать я!» (84)

После этих слов Вамадевы Творец со всеми богами
Обратил к Владыке слова, изгоняющие скорбь: (85)

«Оставь печаль, о Махадева, придя сам в себя,
Не тебе предаваться горю, выше несчастий суть твоя. (86)

Если печалишься ты, о Владыка бхутов, то боги исполнены тревоги.
[Твои] гнев может потрясти мир, а скорбь иссушить все [существа]. (87)

Земля, наполненная твоими слезами, могла бы расколоться, если бы не Шани.
Он сдержал твои слезы и почернел [от этого]. (88)

Там, где боги с гандхарвами постоянно забавляются, томимые желаниями,
Та лучшая из гор [была], по размеру подобная Сумеру, (89)

На которую придя во время ранней весны, облака, подобные [цветом] стеблю
лотоса,
Пушкара, Авартака и прочие, набирали воду, (90)

С Мандары постоянно куда великий мудрец Кумбхайони
Приходя, предавался подвижничеству, ради блага мира, о Хара. (91)

Находясь на той горе, некогда Агастья океан воды
Выпил силою подвижничества, поместив его на ладонь . (92)

Шанаишчара же, будучи не в состоянии удержать слезы,
Пролил их, и ими была разрушена та гора, называемая Джаладхара. (93)

Сокрушив гору, о Шамбху, те слезы потекли в океан
И, разделив океан тотчас же, наполненный испуганными [существами],
рожденными из яйца , (94)

Направились к его восточному берегу и его размыви.
Затем, размыв берег, они разделили надвое землю и рекой, (95)

Зовущейся Вайтарани, стали, что впадает в восточный океан.
Ни на лодке, на ни вимане, ни на корыте или колеснице. (96)

Нельзя пересечь ту реку, пугающую горячей водой,
С великой болью земля выдерживает ее. (97)

Текущие вверх слезы разогнали тварей, движущихся в небе,
И даже боги, охваченные страхом, не переправляются через нее. (98)

Огибая врата [города] Ямы, шириною в две йоджаны
Вниз течет она, приводя в ужас три мира. (99)

По горам и лесам гуляют ветры, рожденные из твоих тяжелых вздохов,
И испуганные змеи и слоны до сих пор не живут там. (100)

Дуновение, порожденное твоими тяжелыми вздохами, нарушающее счастье мира,
И сейчас не утихомирилось, не встречающее препятствий, вечное. (101)

Ни на небесах, ни в преисподней нет существа
Которое не было бы наполнено гневом и печалью, о Быкознаменный! (103)

Поэтому печаль и гнев оставив, мир даруй нам,
Познай сам себя и сам себя обуздай. (104)

Сати по прошествии ста осеней по счету богов
В начале Трета-юги вновь станет твоей женой . (105)

Маркандея сказал:

После этих слов Творца Шамбху молчаливо погрузился в созерцание,
И потом с поникшим лицом обратился с речью к Брахме, обладающему
неизмеримым блеском. (106)

Владыка сказал:

Пока я не исцелюсь от несчастья, вызванного [гибелью] Сати,
До тех пор, будучи моим другом, утешай меня. (107)

В это время куда бы не направился я, о Творец,
Туда и ты, последовав, меня утешай. (108)

Маркандея сказал:

«Да будет так, о Владыка мира», – ответил он Быкознаменному
И вместе с Харой вознамерился удалиться на Кайласу. (109)

То, что Шамбху в сопровождении Брахмы желает отправиться на Кайласу,
Видя, ганы во главе с Нанди и Бхринги сопутствовали ему. (110)

Тогда бык величиной с гору перед Творцом
Встал, подобно горе перед белым облаком. (111)

Васуки и прочие змеи по порядку Хару
Украсили, взобравшись на голову, руки и остальные [части тела] тотчас же.
(112)

Затем Брахма, Вишну и Махадева, Супруг Сати,
Все в сопровождении сонмов богов направились в Гималаи. (113)

После этого, выйдя из Ошадхипрастхи, царь гор
Вместе со всеми придворными [встал] перед лучшими из богов. (114)

Множеству богов воздал почести горный [царь]

Вместе с советниками и горожанами, и те быки среди богов пришли в восторг. (115)

Тогда там же Хара увидел в городе Индры среди гор
Ошадхипрастхе Виджаю, дочь Гаутамы, с [ее] подругами. (116)

Она же, склонившись перед лучшими из богов, обратилась к Хари
И запричитала, спрашивая Гиришу о сестре своей матери Сати. (117)

«Где Сати? Не блистаешь ты красую, о Махадева, без нее!
Даже если она тобой забыта, о отец, из моего сердца она не уходит. (118)

Прежде у меня на глазах в негодовании она оставила жизнь,
И поэтому я, пораженная шипами скорби, не могу быть счастлива!» (119)

Молвив так, она краем одежды закрыла лицо
И, рыдая, рухнула на землю в грязь. (120)

Так в Калика-пуране заканчивается восемнадцатая глава, называющаяся «Горе Шивы».

ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ САНДХЬЯ ПРЕДАЕТСЯ ПОДВИЖНИЧЕСТВУ

Тогда, смотря на упавшую и вспоминая Дакшьяни,
Не смог он вынести горя и дрожь охватила его. (1)

Утративши стойкость, Шамбху с очами, полными слез,
На виду у всех богов погрузился в раздумье тревожное. (2)

Творец, успокоив Виджаю, терзаемую горем,
Обратился к Харе, успокаивая его. (3)

Брахма сказал:

О древний йогин! О Бхагаван! Не подобает тебе скорбеть!
Высший свет есть предмет твоего созерцания, но отчего [таким предметом]
стали женщины? (4)

Исполненной мощи, высшей, пребывающей в покое, принимающей тонкие и грубые
формы
Является суть твоя, так как же может она быть затронута печалью? (5)

Не затрагиваемая страстями, достижимая через созерцание подвижниками,
[пребывающая] выше высшего, чистая, вездесущая,
Чуждая грязи, желаниям и алчности, это есть природа твоя, ее поскорее прими
силою разума. (6)

Скорбь, алчность, гнев, заблуждение, насилие, гордыня, обман, опьянение,
заблуждение, радость,
Ревность, зависть, нетерпеливость, лживость, таковы четырнадцать греховных
качеств, губящих знание. (7)

В глубоком раздумье тебя созерцают йоги, ты в образе Вишну творец миров,
А та [женщина] Сати, что так сильно сбила тебя с толку, та есть майя,
зачаровавшая мир. (8)

[Та], которая всех людей при рождении в утробе зачаровывает, памяти о
прежнем воплощении
лишая, [которая] вводит живое существо в детское состояние, она, сбив с
толку, погрузила тебя в горе. (9)

Тысячи Сати мертвыми были прежде покидаемы тобой каждую кальпу таким же
образом,
И на благо мира, полного движущегося и неподвижного, были принимаемы вновь
. (10)

Узри в созерцание, как тысячи Сати мертвыми
Покидал ты, и также кто есть она, о имеющий на знамени Царя быков! (11)

От чего она произошла, и как тебя обрела [в качестве супруга], о Владыка, труднодостижимого для Тридесяти, и как женой она вновь твоей станет, все то узри в созерцании! (12)

Маркандея сказал:

Так цветасто Брахма говорил, успокаивая Шанкару, и из города Царя гор он увел его в уединенное место. (13)

Затем на склонах Гималаев, к западу от того города Друхина и прочие [боги] увидели полноводное озеро, называющееся Шипра. (14)

Достигнув того тайного места, Брахма, Шакра и остальные боги Расселись по порядку перед Махешварой. (15)

То озеро, именуемое Шипра, приятное для всех воплощенных, Наполненное прохладной и чистой водой, в отношении всех достоинств равное Манасе, (16)

Увидев, тотчас же он возжелал осмотреть его. И реку, называющуюся Шипра, вытекающую из него, в южный океан Несущую свои воды увидел он, очищающую людей мира. (17)

Достигнув того полноводного озера, множеством перелетных птиц, Прекрасных, прилетевших из различных стран, любовался Шамбху. (18)

На блистающие на поднятых дуновением мягкого ветра Волнах пары чакравак, словно танцующие, смотрел он. (19)

На волны, заключенные в клювах мадгу, Взирал он, когда птицы одна за другой взлетали с воды. (20)

Со стаями [птиц] кадамба, сараса и лебедей по берегам То озеро напоминало океан, чьи берега усеяны ракушками. (21)

Испуганные звуком, вызванным движением в воде огромных рыб, Птицы издавали повсюду прекрасные звуки. (22)

С поверхностью, покрытой множеством прекрасных расцветших лотосов, Озеро сверкало, подобно небу, усеянному большими и маленькими звездами. (23)

Редкие голубые лотосы посередине множества белых лотосов Блестели, как части синих облаков среди звезд. (24)

Лебеди, неподвижно находящееся меж зарослей лотосов, восхвалялись Небожителями, по ошибке принявшими их за цветущие лотосы. (25)

Заметив, что есть два вида цветущих лотосов, красный и белый, Творец своего Тела красноту и цветение своего трона-лотоса стал порицать! (26)

Глядя на большие лотосы, расцветшие на [водах] того озера, Шанкара Не мог сравнить с ними лотос в своей руке, отражавший красоту полумесяца на лбу. (27)

Что лотос, находящийся у него в руке и расцветший благодаря лучам Солнца-диска, рукой держимого, Равен озерным лотосам, он подумал, осматриваясь кругом. (28)

Бросая взоры на то озеро, полноводное, наполненное разнообразными птицами, Покрытое сотнями лотосов и голубых лилий, (29)

С дарующей блаженство сердцу водой, благоуханной благодаря пыльце С цветов деревьев девадару, растущих по берегам, (30)

Окруженное со всех сторон огромными цветущими деревьями, И жажда [любоваться] им, Шамбху тотчас же избавился от страданий. (31)

Он глядел на [реку] Шипра, вытекающую из того озера, Как Ганга из области Инду и Джамбунади с Меру, Такой явилась взорам Махеша [река] Шипра, вытекающая из [озера] Шипры.

(32)

Риши сказали:

Что это за озеро, зовущееся Шипра, каким образом [река] Шипра истекает из него
И как появилось оно, то опиши подробно! (33)

Маркандея сказал:

Слушайте же, о мудрецы, каким образом река Шипра стала проистекать,
О великие участью, и как [озеро] Шипра возникло, а я буду рассказывать.
(34)

Когда Васиштха женился на богине Арундхати,
Тогда из свадебной воды возникла река Шипра , о брахманы! (35)

Она, возникнув, стала впадать в озеро Шипра по велению,
Как и [река] Мандакини, несущая благие воды со стоп Вишну в океан. (36)

Брахма, Вишну и Махадева некогда окропили Васиштху и Арундхати
На свадьбе ради мира, произнося гаятри, друпаду и прочие [гимны] . (37)

Один поток образовала та вода, [изливаясь] из пещеры горы Манаса,
И вся она влилась в озеро Шипра, подобное морю. (38)

Ради наслаждения богов Творцом было прежде создано
Озеро по названию Шипра на склонах Гималаев обширное. (39)

До сих пор Сунасира вместе с сонмами апсар
И Шачи предается забавам в спокойных и чистых водах [его] . (40)

Боги постоянно стерегут его усердно, подобно сокровищу, до сих пор,
И туда нет доступа ни одному человеку, если он не мудрец . (41)

Силою подвижничества мудрецы могут приблизиться к благому озеру
Шипра, чтобы совершить омовение [в нем] и испытать его воду. (42)

Совершив омовение там и испив [воды], люди волею провидения
Непременно обретают бессмертие, обладая непоколебимыми чувствами, (43)

В сезон дождей вода в этом озере не пребывает, о лучшие из брахманов,
А в жаркий сезон оно не пересыхает, постоянно оно как есть, так и есть.
(44)

Туда в него влилась вода со свадьбы Васиштхи,
Пролитая из рук-лотосов Брахмы, Вишну и Махадевы. (45)

День от дня стал расти объем воды в утробе Шипры, о лучшие из
дваждырожденных,
И тогда растущую воду Хари, диском (46)

Снеся вершину горы, желая блага людям,
Пустил по земле [в качестве] самой священной реки. (47)

Огибая Махендру, та [река], очищающая совершающих в ней омовение,
Понесла свои воды в южный океан, дарующая плоды, равно как и Джахнави. (48)

Поскольку та великая река проистекала из озера, называющегося Шипра,
Поэтому в прошлом Брахма и дал ей такое же имя: «Шипра». (49)

Человек, который совершит омовение в ней в полнолуние [месяца] карттика,
Отправляется в обитель Вишну на сверкающей вимане . (50)

Если же человек весь месяц карттика совершает омовение в водах Шипры,
То впоследствии он достигает обители Брахмы и обретает освобождение. (51)

Риши сказали:

Каким образом Васиштха взял в жены богиню Арундхати,
Чья она была дочь, о Брахма, поведай нам! (52)

Прославленная в трех мирах как наилучшая из женщин, верных мужу,
которая не бросит свои взоры никуда, за исключением стоп мужа, (53)

Вспоминая лишь повествование о которой, наполненное величием, женщины
в этом мире, после смерти и в следующем рождении обретают целомудрие, (54)

Чью [звезду] не увидит ни тот, чей смертный час пробил, не нечистый,
ни грешный человек, о рождении той расскажи нам. (55)

Маркандея сказал:

Слушайте же, как была рождена, чьей была благой дочерью,
как обрела она Васиштху [в мужья] и стала женщиной, верной мужу. (56)

Жила в прежние времена Сандхья, мыслью порожденная дочь Брахмы,
предавшись подвижничеству и оставив тело, она вновь появилась на свет как
Арундхати. (57)

Став дочерью лучшего из мудрецов Медхатитхи, она, целомудренная,
по совету Брахмы, Вишну и Махешы, следующая обету,
избрала в мужья великого духом Васиштху, стойкого в обетах. (58)

Риши сказали:

Каким образом та Сандхья предавалась подвижничеству, ради кого и в каком
месте?
Как, оставив тело, она стала дочерью Медхатитхи? (59)

Как по слову богов Брахмы, Вишну и Шивы в супруги
Васиштху, великого духом, она избрала, стойкого в обетах. (60)

То нам целиком расскажи в подробностях, о лучший из брахманов!
нами, которые будут слушать о жизни Арундхати, великой целомудренной
женщины, любопытство [овладело] великое. (61)

Маркандея сказал:

Брахма, некогда увидев свою дочь Сандхью,
испытал в сердце желание, но все же оставил [мысль о соитии] с дочерью.
(62)

Ее затрепетавшее сердце было потревожено стрелами Камы,
на глазах у тех риши и мыслью порожденных, великих духом. (63)

Услышав слова Шамбху, насмехавшегося над ней,
и волнение собственного сердца, нарушавшее приличия, из-за риши (64)

и такие же жесты Камы, вызывающие смущение у мудрецов
заметив, горестная Сандхья была охвачена стыдом. (65)

После же того, как Брахма проклял Мадану
и исчез Творец, а Шамбху удалился в собственную обитель, (66)

Сандхьей овладел гнев, и она погрузилась в созерцание,
и в один миг перед глазами мудрой пронеслись предыдущие события. (67)

Об этом размышляла Сандхья тогда, как подобает:
«Увидев меня, только что родившуюся юную деву, подстрекаемый Маданой (68)

Прародитель испытал желание и был охвачен страстью.
и у всех мыслью порожденных и мудрецов благородных, (69)

взиравших на меня, сердца наполнились похотью, нарушившей приличия,
и у меня самой сердце было потревожено злодеем Маданой. (70)

из-за него при виде всех мудрецов мое сердце было поколеблено,
и плод этого греха Мадана сам вкусил. (71)

Сам разгневанный Прародитель наложил на него проклятие в присутствии
Шамбху,

И теперь я желаю вкусить целиком мною заслуженный плод. (72)

Так как меня, зримо томимую страстью,
Увидев, отец и братья возжелали, поэтому нет хуже грешницы, чем я. (73)

При виде их меня охватила страсть, нарушающая приличия,
К отцу и родным братьям, как будто к собственному мужу. (74)

Я сама совершу искупление этого греха,
Себя на огне я принесу в жертву, следуя пути вед. (75)

Однако я установлю одно правило на земле,
Так, чтобы, только появившись на свет, воплощенные не испытывали страсти.
(76)

Ради этого я, совершая очень суровую аскезу,
Установлю правило и после этого оставлю жизнь. (77)

К находящейся в каком теле ко мне отец испытал желание
Вместе с братьями, в том теле у меня нет нужды. (78)

Собственное тело, которое в отце и в родных братьях
Породило желание, то [тело] не может служить благой цели. (79)

Так поразмыслив, Сандхья на лучшую из гор,
Называющуюся Чандрабхага, удалилась, с которой проистекала [река]
чандрабхага. (80)

Гора, на которой она, с [цветом кожи] светлого золота, источающая сияние,
восседала,
Сверкала постоянно, будто Гора восхода с вечерней восходящей Луной. (81)

Так в Калика-пуране заканчивается девятнадцатая глава, называемая
«Сандхья предается подвижничеству».

ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ ДАКША ПРОКЛИНАЕТ ЧАНДРУ

Маркандея сказал:

Тогда, видя, что Сандхья отправляется на лучшую из гор,
Твердая [в устремлении] предаваться подвижничеству, Брахма обратился к
своему сыну (1)

Васиштхе, стойкому в обетах, всезнающему, джнана-йогину,
Удобно расположившемуся поблизости, сведущему в Ведах. (2)

Брахма сказал:

О Васиштха! Ступай туда, куда ушла мудрая Сандхья,
Возжелавшая совершать аскезу, и дай ей соответствующие наставления. (3)

Органы чувств притупились у нее, увидевшей возбужденными
Тебя, меня и себя, о лучший из мудрецов. (4)

Размышляя о неподобающем поведении в прошлом,
И нашем, и своем, она желает расстаться с жизнью. (5)

Для тех, кто не следует предписаниям правило благодаря подвижничеству
установит она,
Теперь же, дабы совершать аскезу, на Чандрабхагу отправилась целомудренная.
(6)

О дорогой, она не знает ничего о способе [совершения] аскезы,
И поэтому сделай так, чтобы она получила наставления. (7)

Этот свой облик оставив и другой облик
Приняв, преподай ей науку подвижничества. (8)

Этот твой облик увидев, который [видела] прежде, и стыд
Страница 64

Обретя, она с тобой ни единым словом не перемолвится. (9)

Избавившись от своего облика и в другом облике находясь,
Ступай, чтобы дать наставления ей, великой участью. (10)

Маркандея сказал:

«Да будет так!», – молвил Васиштха и, приняв [облик] духовного ученика, со спутанными космами,
Юного мудреца, отправился на Чандрабхагу в присутствие Сандхьи. (11)

Там полноводное озеро богов, всеми достоинствами равное Манасе ,
Увидел Васиштха, и Сандхью, пришедшую на его берег. (12)

С ней, сидящей на берегу, то озеро сияло, блистающее лотосами,
Подобно вечернему небу с восходящей Луной меж звезд. (13)

Заметив ее и обратившись к ней, мудрец, охваченный любопытством,
Стал бросать взгляды на то озеро, называющееся Брихаллохита. (14)

Из того озера река Чандрабхага в южный океан
Вытекала – ее, разделявшую гребень горы, заметил он. (15)

Река, разделяя западный гребень Чандрабхаги,
Как Гималаи Ганга, несла свои воды в океан. (16)

Риши сказали:

Как река Чандрабхага возникла там из огромной горы?
И что это за озеро Брихаллохита, о Индра среди мудрецов? (17)

Отчего лучшая из гор получила название Чандрабхага,
И почему появилась полноводная река Чандрабхага? (18)

У нас, которые будут слушать об этом, родилось любопытство великое
относительно
Величия [реки] Чандрабхаги, озера, а также горы. (19)

Маркандея сказал:

Слушайте же, о происхождении [реки] Чандрабхаги, о лучшие из мудрецов,
[А также] о величии [горы] Чандрабхаги и причине [того, что она была так]
названа. (20)

[Есть] соединенная с Гималайскими горами сто йоджан в длину
И тридцать йоджан в ширину гора, белая, как [цветок] кунды или месяц. (21)

На этой горе некогда Творец, чистую Луну, источник нектара,
Разделив, установил [ее] пищей богов Прародитель. (22)

И пищей предков, а также увеличившимся и уменьшавшимся по титхи
Сделал его на благо миров Восседающий на лотосе. (23)

Месяц был расчленен на той горе, о лучшие из брахманов,
И поэтому боги дали ей название: «Чандрабхага» . (24)

Риши сказали:

В то время как есть доли жертвоприношений и амрита, возникшая из молочного
океана,
Ради чего Восседающий на лотосе сделал Месяц пищей богов? (25)

И также, в то время как есть кавья, [Месяц] сделан пищей предков?
При истощении и увеличении [по] титхи как Месяц может существовать, о
наставник? (26)

Это наше сомнение, о брахман, рассей, как Солнце тьму,
Нет другого такого умеющего рассеивать сомнения, как ты, лучший из
брахманов! (27)

Маркандея сказал:

Некогда Дакша Ашвини и остальных своих прекрасных дочерей,
Двадцать семь числом, отдал [в жены] Соме, владыка тварей. (28)

На всех них Соме женился в соответствии с предписаниями
И отвел их в свой дом с согласия Дакши. (29)

После этого Чандра из всех тех дев в силу страсти
С Рохини одной лишь стал проводить время, устраивая веселье. (30)

Лишь Рохини он уделял внимание, с Рохини наслаждался,
И без нее покоя не находил себе Месяц в ту пору. (31)

Видя, что Чандра занят одной лишь Рохини, все те девы
[Преподнесением] многочисленных даров стали воздавать почести Месяцу. (32)

Хотя и прислуживали они ему день за днем, Месяц не выказывал
К ним чувств, и они впали во гнев. (33)

Тогда Уттарапхалгуни, Бхарани,
Криттика, Адра, Магха, Вишакха, Уттарабхадрапад, (34)

Джьештха и Уттарашадха – эти девять из них, негодуюя,
Пришли к Прохладноручистому и окружили его со всех сторон. (35)

Окружив Повелителя ночи, они увидели Рохини,
Сидящую на его левом колене и предающуюся с ним наслаждению в его
собственном доме. (36)

Смотря на ту красавицу Рохини, в таком состоянии все они
Запылали негодованием, словно огонь от топленого масла. (37)

Тогда Магха, Уттарапхалгуни, Уттарашадха, Уттарабхадрапада, Бхарани,
Криттика
Ухватились с силою за восседающую на колене Рохини, великую участью. (38)

Чрезвычайно разгневанные, они молвили ей грубые слова:
«Пока ты жива, о злоумная, к нам Инду, исполненный любви, (39)

Не подойдет никогда, жажда любовной связи,
Ради блага многих тебя [одну] лишим мы жизни, грешноумную. (40)

Нет никакого греха нам, убившим тебя,
Совершающую грех, губя потомство многих женщин даже не во время после
месячных . (41)

Что на эту тему прежде рек Брахма сыну,
Наставляя в нитишастрах, то слышали мы. (42)

Если в смерти одно злодея
Заключено благо многих, лишение его жизни дарует заслугу. (43)

Похитителя золота, пьяницы, убийцы брахмана, осквернителя ложа наставника
И того, кто намеревается совершить самоубийство, лишение того жизни дарует
заслугу . (44)

Маркандея сказал:

Поняв такое их намерение и смотря на то, что они делают,
И видя испуганную Рохини, прекрасную возлюбленную [свою], (45)

И собственную вину, порожденную отказом от наслаждения с ними
Осознавая, Рохини, охваченную страхом, он освободил из их рук. (46)

Освободив и обняв руками Рохини,
Он вопрепятствовал Криттике и прочим пылким женщинам. (47)

Криттика, Магха и остальные, столкнувшись с сопротивлением Инду,
Обратились к нему с мягкими речами, мудрые, бросая взгляды на Рохини: (48)

«Нет у тебя ни стыда, ни страха вследствие греха того, что ты удерживаешь

нас [от убийства Рохини],
О Повелитель ночи, поступающий, будто низкий человек. (49)

Каким образом, пренебрегая нами, ведущими добродетельный образ жизни,
Мыслью преданным [тебе], с ней одной ты, подобно глупцу, имеешь общение?
(50)

Разве тебе не известна дхарма, имеющая основанием Веды, ее ты не слышал
прежде?
Ибо ты совершаешь деяние, чуждое дхарме и порицаемое праведниками. (51)

Мы совершаем деяния, соответствующие сути дхармашастр, должным образом,
Выйдя замуж за тебя, отчего же ты даже на лица наши не взглянешь? (52)

Что слышал некогда Нарада из уст отца [нашего]
Дакше на предмет дхармашастр, тому внимай, о Повелитель ночи! (53)

Если человек, у которого много жен, вследствие страсти оказывает внимание
лишь одной жене,
То он [является] побежденным женщиной вкусителем греха, и нечистота его
вечна. (54)

Несчастье, которое охватывает женщин, лишенных любовного соединения с
мужем, о Месяц,
Не сравнимо ни с каким другим то несчастье! (55)

Низший из мужей, который не идет к целомудренной жене
Во время ее чистоты после месячных, становится убийцей зародыша. (56)

Пока жена в период месячных остается нечистой, [мужу предписано]
бодрствование,
Если же он [в это время] соединяется с ней, то пусть не совершает обрядов.
(57)

В шастрах не упоминается ничего о деле,
Чтобы человеку, имеющему много жен, препятствовало бы соединению с женами
во время после месячных. (58)

Постоянно пусть удовлетворяет жен, на которых он женился в соответствии с
предписаниями,
Ведь если они довольны, то благополучие [воцаряется], а обратное благу – в
противном случае. (59)

Если муж доволен женой, а жена – мужем,
То благополучие царит постоянно в доме. (60)

[Жена], которая, будучи горда и опьянена [своей] красотой, препятствует
мужу
Соединяться с другой женой, станет блудницей в своей следующей жизни. (61)

Уже в этом мире ее уделом становятся порицание и беззаконие.
Ни семья ее отца, ни семья мужа не бывают счастливы. (62)

Если одна из жен мешает мужу [соединяться с остальными],
То великое горе, ведущее к неблагоприятию, обрушивается на обоих. (63)

Маркандея сказал:

От этих чрезвычайно грубых слов их
Разгневался Месяц, смотря на почерневшее лицо Рохини. (64)

Тогда Рохини, видя их свирепость,
Ничего не могла сказать [в ответ], объятая страхом, скорбью и стыдом. (65)

Затем Чандра в негодовании проклял тех женщин:
«Оттого, что грубые и жестокие слова произнесены в моем присутствии (66)

Вами тремя, Криттикой и остальными, в этом мире
И даже на небесах вы обретете славу грубых и жестоких!»! (67)

Поэтому девять из вас во главе с Криттикой
Будут постоянно неблагоприятны для путешествия . (68)

Если боги и другие [небожители] и люди и другие [обитатели] земли посмотрят
на вас
Во время путешествия, то их путешествие не увенчается желанным успехом.
(69)

Все они, выслушав это суровое проклятие
И зная, что сердце Чандры от этого проклятия зачерствело, (70)

Отправились в обитель Дакши, разгневанные.
[Там] Ашвини и прочие обратились к своему отцу Дакше запинаящимся голосом:
(71)

«Сома не живет с нами, лишь Рохини он оказывает внимание,
Даже когда мы прислуживали ему, пренебрегает он нами, будто женами другого.
(72)

Сидя, отдыхая, вкушая и слушая,
Месяц без Рохини не находит покоя. (73)

Когда твои дочери взирают на него, пребывающего с Рохини,
На нас, приблизившихся, отведя взор на что-либо другое, он не смотрит. (74)

Он даже не глядит на лица, не говоря уже о других [проявлениях] мужней
привязанности,
Так что же делать нам, об этом скажи! (75)

Когда Месяца мы [попытались] образумить,
Тогда он наложил на нас суровое проклятье: (76)

«Грубыми и жестокими, обретя порицание в мире,
И неблагоприятными для путешествия будете вы», - так рек Месяц». (77)

Маркандея сказал:

Выслушав слова дочерей, вместе с ними владыка тварей
Отправился туда, где был Сомы вместе с Рохини. (78)

Месяц, завидев издали приближающегося Дакшу, с сидения
Встал и подошедшему великому мудрецу выразил почтение. (79)

Затем Дакша, заняв сидение, обратился
К Месяцу со спокойной речью. (80)

Дакша сказал:

Обращайся одинаково с женами, несправедливость же оставь,
В несправедливости многие грехи [заклочены], так рек Брахма. (81)

Жены дают сыновей и наслаждение, что проистекает из страстной
привязанности,
Страстная привязанность является [следствием] общения, а общение
[рождается] из соития, (82)

Соитие же от страстных взглядов появляется.
Поэтому одаряй своих жен страстными взглядами и прочим. (83)

Если же ты не последуешь моим словам, основанным на дхарме,
Тогда ты станешь грешником, осуждаемым людьми. (84)

Маркандея сказал:

Выслушав слова Дакши, великого духом,
«Да будет так!» - промолвил Чандра в страхе перед Дакшей. (85)

Попрощавшись с дочерьми и зятем Чандрой,
Мудрец Дакша, исполнивший свой замысел, возвратился в собственную обитель.
(86)

После того как Дакша ушел, Чандра, обретя Рохини, пылая страстью [лишь] к ней, по-прежнему с безразличием относился к остальным. (87)

Вновь Рохини заполучив, не на какую другую [женщину] он и не смотрел, лишь с Рохини он наслаждался, и тогда они снова пришли в негодование. (88)

Придя к отцу, они сказали, с сердцами, томимыми несчастной участью: «Сома не живет с нами, лишь Рохини он оказывает внимание. (89)

Твоим словам не последовал он, поэтому стань нам прибежищем». (90)

Охваченный волнением и гневом, тотчас же встал мудрец и отправился в присутствии Чандры, размышляя в пути о том, что делать. (91)

Прибыв, Владыка тварей обратился к Чандре со словами: «Одинаково обращайся с женами, несправедливость же оставь! (92)

Если же ты из-за глупости не внемлишь словам моим, нарушая дхармашастры, то я наложу на тебя проклятие, о Повелитель ночи! (93)

Маркандея сказал:

Тогда в страхе перед Дакшей Чандра делать так пообещал в боязни великой, «Будет исполнено» - [повторяя] постоянно. (94)

После того, как одинаково к женам пообещал относиться Месяц, Дакша возвратился домой с одобрения Чанды. (95)

Но как Дакша ушел, Повелитель ночи, с Рохини наслаждению предавшись, забыл о том, что сказал ему Дакша. (96)

Ашвини и все остальные красавицы служили ему, но Месяц не уделял им внимания, а выказывал пренебрежение. (97)

Пренебрегаемые Чандрой, к отцу своему отправились они и, рыдая, страдальческими голосами ему об этом рассказали: (98)

«Не последовал словам твоим Сома, о лучший из мудрецов и гнушается он нами еще больше, чем прежде. (99)

Поэтому нечего нам делать с Сомой, подвижницами станем мы, дай же нам наставления в подвижничестве. (100)

Очистивши души подвижничеством, мы оставим жизнь, зачем нам жить, несчастным, о лучший из брахманов!» (101)

Маркандея сказал:

Молвив так, Криттика и все прочие дочери Дакши, удаляя ладонями по щекам, рыдая, упали на землю. (102)

Увидев их в таком состоянии, исполненных горестных чувств, Дакша с опечаленным лицом в ярости запылал, подобно огню. (103)

Затем у великого духом Дакши, охваченного гневом, из ноздрей изошел страшный [недуг] чахотка, (104)

С пастью, из которой выступали клыки, с телом, черным, как уголь, очень высокий, с редкими волосами, тощий, (105)

С поникшим лицом, с палкой в руке, время от время кашляющий, с глубоко впавшими глазами, жаждущий соития с женщиной. (106)

Он обратился к Дакше: «Где я буду обитать, о мудрец, и чем заниматься, об этом скажи, о многомудрый». (107)

Тогда Дакша ответил ему: «Отправляйся к Соме поскорее и гложи его постоянно, в Соме ты живи по собственной воле». (108)

Маркандея сказал:

Выслушав слова великого мудреца Дакши,
Медленно недуг приблизился к Соме. (109)

Достигнув Сомы, будто змея в муравейник,
В тело Месяцы вошла тяжкая болезнь, найдя отверстие в нем. (110)

После того как ужасная чахотка вошла в его тело,
Чандра ощутил вялость и стал испытывать страдание. (111)

Оттого что, появившись на свет, та болезнь проникла в царя, она
Стала известна в этом мире под названием раджа-якшма , о брахманы! (112)

Одолеваемый чахоткой, Супруг Рохини
Стал сохнуть день от дня, будто мелкая речушка летом. (113)

И как стал чахнуть Чандра, все растения погибли,
И после этого перестали совершаться жертвоприношения. (114)

В отсутствие [совершения] жертвоприношений иссякла пища для богов,
Исчезли облака, и вследствие этого не было дождей. (115)

Из-за засухи люди лишились пищи.
Все люди были терзаемы голодом, о лучшие из брахманов. (116)

Не совершались ни раздача даров, ни обряды в мире;
Утративши чистоту, люди, охваченные жадностью,
Лишь грех совершали, погрузившись в дурные деяния. (117)

Наблюдая это, хранители мира во главе с Пурандарой,
Боги, океаны и планеты пришли в великое беспокойство. (118)

Тогда, видя, что весь мир взволнован и угнетаем дасью,
Все боги, возглавляемые Шакрой, отправились к Брахме . (119)

Достигнув Владыки богов, Создателя, Господа миров,
Поклонились, как подобает, и расселись боги. (120)

Прародитель мира, взирая на них всех, с побледневшими лицами,
Как будто побежденных неприятелем и утративших собственное положение,
Задал вопрос, обративши лицо к Наставнику, Индре и Хуташане. (121)

Брахма сказал:

Приветствую вас, о боги, ради чего ваш приход сюда.
С телами, охваченными болью, истощенными я вижу вас. (122)

Не стесняемыми [ничем] и бесстрашными,двигающимися по собственной воле
Утверждены вы в вашем положении, так отчего я вижу вас страдающими? (123)

В чем причина вашего несчастья, или же кто мучает вас?
Об этом поведайте полностью и знайте, что [ваша цель] достигнута. (124)

Маркандея сказал:

Тогда Вриддхашравас, Джива и Кришнавартман , поддерживающий мир,
Рассказали Самосущему о причине, по которой боги печальны: (125)

«Слушай же все, о Творец мира, о том, почему мы пришли,
В чем причина нашей скорби и отчего поблекло величие наше. (126)

Больше не совершается жертвоприношений в мире, о Прародитель!
Не имевшие [раньше] ни преграды, ни страха все существа пришли к гибели!
(127)

Нет ни раздачи даров, ни обрядов, ни подвижничества на земле,
Перестали идти дожди и лишилась влаги земля. (128)

Все растения и урожаи зерна погибли; люди взволнованы,

Брахманы, преследуемые дасью, не могут совершать чтения Вед. (129)

Столкнувшись с недостатком пищи, умерло много людей,
А из-за того, что жертвенные доли на жертвоприношении сократились, мы также
лишились пищи. (130)

Ослабшие, утратившие блеск, покоя не находим мы. (131)

В доме Рохини Чандра, двигаясь кривым путем, находился долгое время
В созвездии Вриша, и он зачах и утратил сияние. (132)

Когда боги искали Чандру, то не являлся он
Ни в собрание богов, ни перед тобою. (133)

Он не ходил никуда и никогда, покинув Рохини,
И лишь, если не было никакого другого, Чандра являлся вовне. (134)

Его видят лишившимся долей, с одной оставшейся долью,
И поэтому повсюду, о Владыка мира, нарушен порядок дел. (135)

Наблюдая это, мы бежали и у тебя обрели защиту.
И пока еще, восстав из преисподней, Калаканджи и прочие асуры, (136)

Не стали нас преследовать, о Владыка мира, обереги нас от страха.
Отчего происходит это нарушение порядка в мирах,
Не ведаем мы этого, в чем причина бедствия этого». (137)

Маркандея сказал:

Эту речь богов обладающий божественным зрением Прародитель
Выслушал и, на мгновение призадумавшись, рек лучшим из богов. (138)

Брахма сказал:

Слушайте же, о боги, из-за чего бедствие мир
Постигло сейчас, и благодаря чему оно прекратится. (139)

Сома двадцать семь дочерей Дакши,
Ашвини и прочих красавиц, взял себе в жены. (140)

Женившись на них всех, лишь с Рохини постоянно Месяц
Жил, вследствие страсти, а со всех [остальных] он избегал. (141)

Испытывая боль от своей несчастной участи, Ашвини и остальные
Прекраснобедрые, числом двадцать шесть, отправились к своему отцу. (142)

«Из-за того, что с Рохини вследствие страсти Повелитель ночи живет,
То нас не одаряет любовью», – это они сообщили Дакше. (143)

Тогда многомудрый Дакша, успокаивающими словами Витпати восхвалив,
Много благих истин произнес и ради блага дочерей его пожурил. (144)

После того как Дакша, великий духом, его пожурил,
Обещание обращаться с ними одинаково дал Месяц. (145)

И после того как Прохладноручистый пообещал делать это,
К себе домой возвратился Дакша, лучший из мудрецов. (146)

После его ухода по-разному к ним Месяц
Не перестал относиться, и негодующие, они вновь отправились к отцу. (147)

Тогда Дакша вновь пожурил на Чандру и к дочерям
Равное обхождение вынудив пообещать, сказал следующее: (148)

«Если ты не будешь, о Чандра, к ним всем одинаково относиться,
Тогда проклятие наложу я на тебя, так будь же справедлив!» (149)

Но когда после ухода Дакши равным образом не обращался
С ними Чандра, тогда они отправились к Дакше и молвили во гневе: (150)

«Не следует он словам твоим и не посещает нас;

Калика-пурана filosoff.org
Подвижничеству предадимся мы и останемся с тобою!» (151)

Выслушав их слова, в негодовании великий мудрец
Ради уничтожения Чандры вознамерился наложить на него проклятие. (152)

И когда он сосредоточил свой ум, намереваясь сделать это,
Великий недуг, именуемый «кшайя» , вышел из кончика его ноздри. (153)

Посланный к Чандре великим мудрецом Дакшей,
Он поселился в его теле и стал изничтожать Месяца. (154)

Когда Чандра стал чахнуть, поблекло сияние его, великого духом,
И после этого все растения погибли. (155)

После гибели растений в этом мире прекратились жертвоприношения,
А после прекращения жертвоприношений наступила засуха, губящая все живые
существа. (156)

Вас, лишившихся долей в жертвоприношении,
Одолело бессилие, и в ваших владениях [началась] смута. (157)

Итак, вам поведено все о бедствии, постигшем вселенную,
О средстве же [восстановить] мир, о том слушайте, о лучшие из богов. (158)

Так в Калика-пуране заканчивается двадцатая глава, называемая «Дакша
проклинает Чандру».

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке

<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

<http://buckshee.petimer.ru/> Форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы,
недвижимость. Здоровый образ жизни.

<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет
магазин обуви Интернет магазин

<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных
сайтов. Интеграция, Хостинг.

<http://dostoevskiyfyodor.ru/> Приятного чтения!